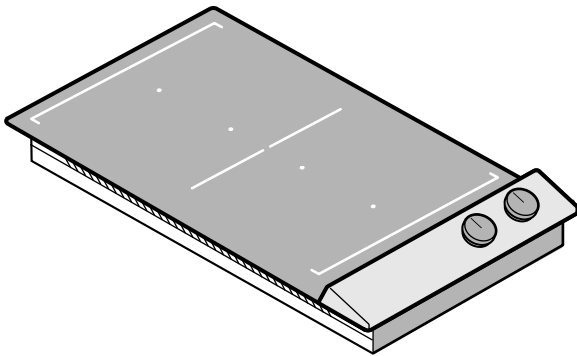
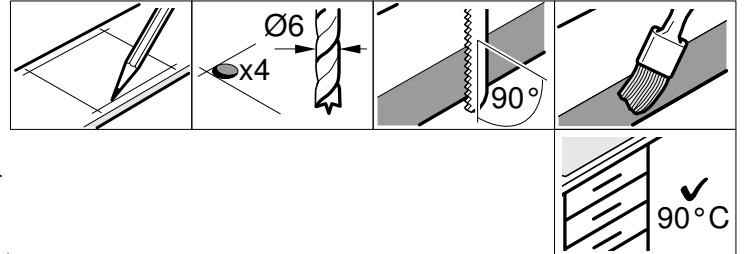
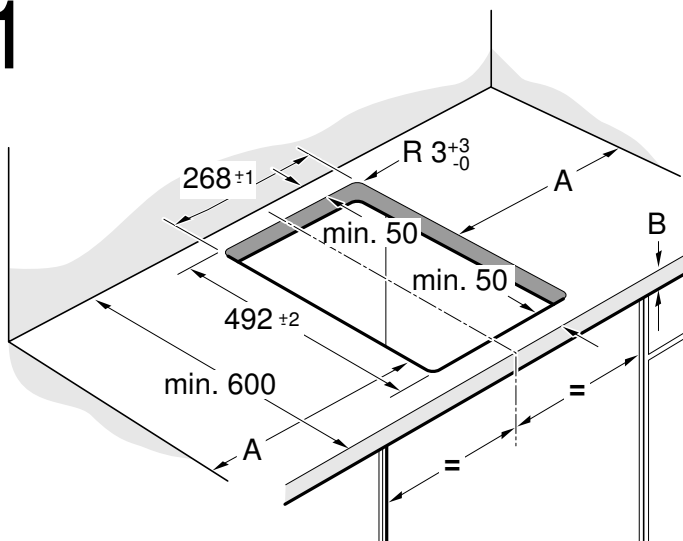




| | |
|-------|-------------------------|
| az | Montaj təlimatı |
| et | Paigaldusjuhend |
| hr | Upute za montažu |
| id | Instruksi pemasangan |
| ja | 組立説明書 |
| kk | Орнату туралы нұсқаулар |
| ko | 설치 안내서 |
| lt | Montavimo instrukcija |
| lv | Montāžas instrukcija |
| sk | Montážny návod |
| sl | Navodila za montažo |
| sr | Uputstvo o postavljanju |
| uk | Інструкція з монтажу |
| zh-tw | 安裝說明 |

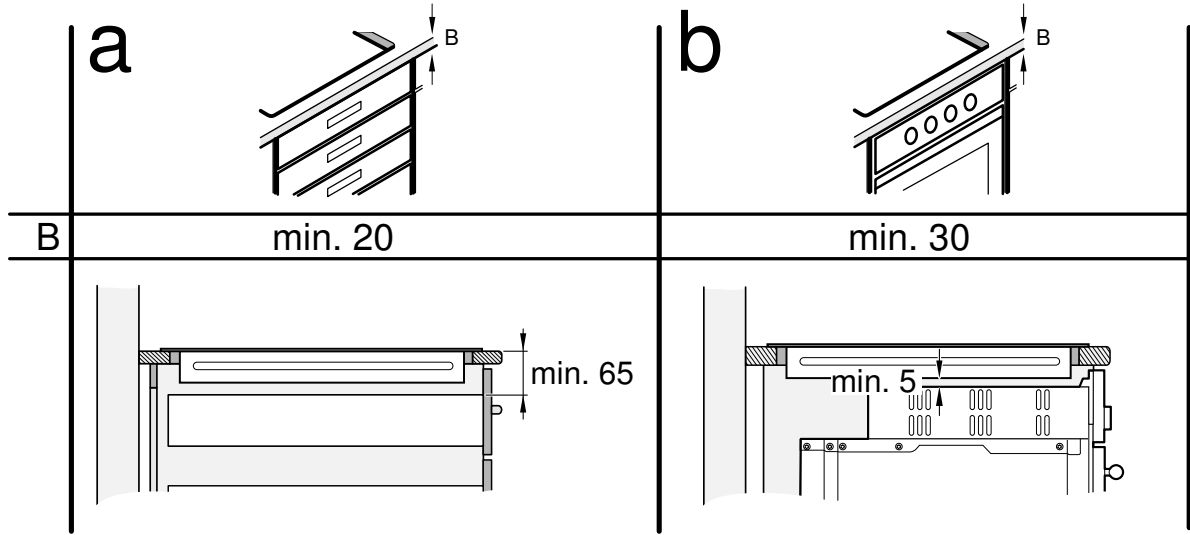


1

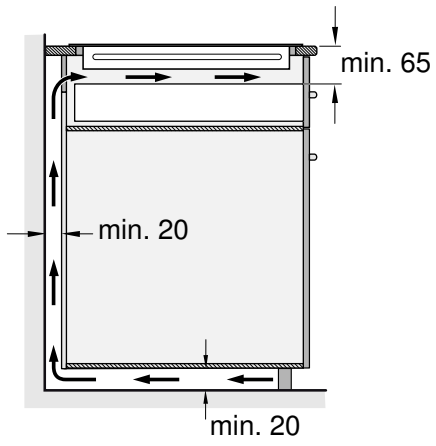


A = min. 40

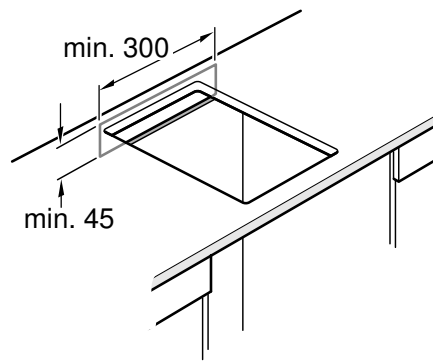
2



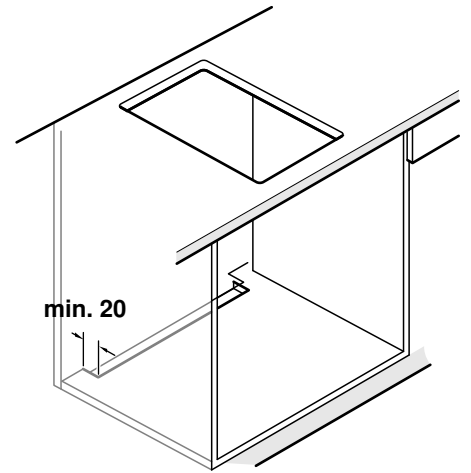
3a



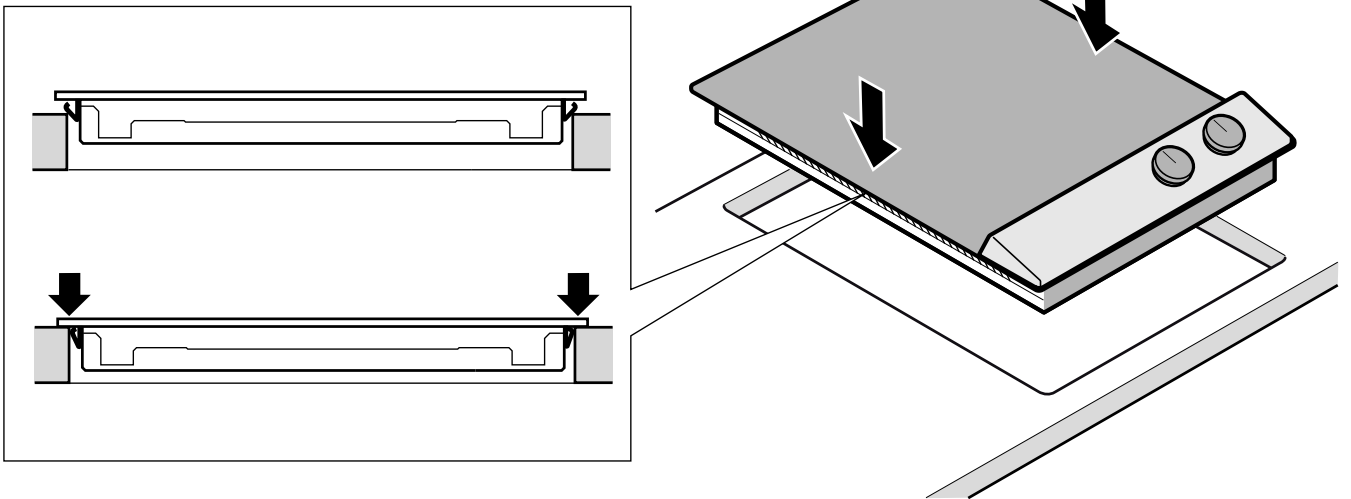
3b



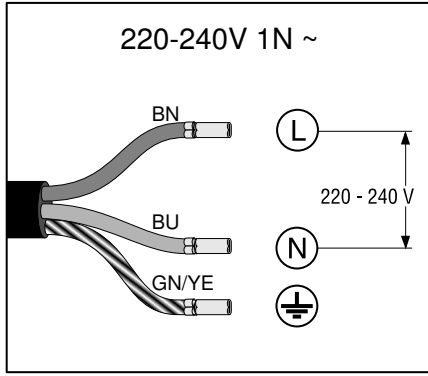
3c



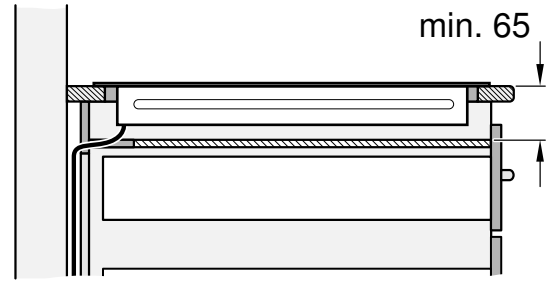
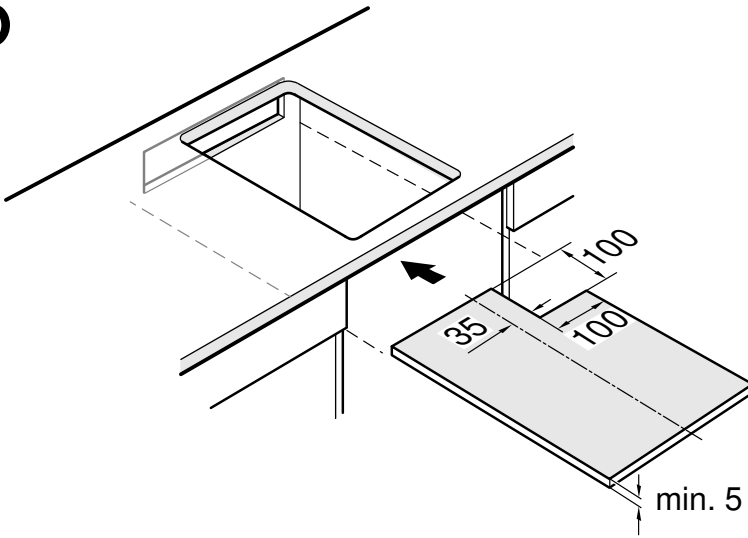
4



5



6



az

Vacib göstərişlər

Təhlükəsizlik üzrə göstəriş: cihazın təhlükəsiz şəkildə istifadəsinə yalnız onun quraşdırılması və elektrik şəbəkəsinə qoşulması texniki baxımdan düzgün və quraşdırma üzrə verilmiş təlimata uyğun olaraq yerinə yetirildiyi halda zəmanət verilir. Cihazın yanlış quraşdırılması səbəbindən meydana çıxan xarab olma halları üçün quraşdırma işlərinin icraçısı məsuliyyət daşıyır. Quraşdırma bitdikdən sonra istifadəçinin elektrik komponentlərə toxuna bilməyindən əmin olmaq üçün yoxlama həyata keçirin. 4000 metrə qədər hündürlükdə bu cihazdan istifadə etməyə icazə verilir.

⚠ Elektronik implantantdan daşıma!

Cihaz davamlı olaraq maqnitə malik ola bilər elektron implantanta, məs, ürək aparatı və ya insulin nasosu təsir edə bilər. Buna görə montaj zamanı elektron implantantlardan minimum 10 sm məsafə saxlamaq lazımdır.

Elektrik şəbəkəsinə qoşulma: yalnız attestasiyadan keçmiş mütəxəssis tərəfindən icra edilməlidir. Bu zaman yerli elektrik təchizatı şirkətinin təlimatlarına əməl etmək lazımdır.

Cihazın quraşdırılması stasionar qaydada həyata keçirilməlidir. Quraşdırma üzrə göstərişlərə əsasən müvafiq ayırıcı qurğularından istifadə oluna bilər.

Qoşulmanın növü: Bu cihaz I təhlükəsizlik indeksinə uyğundur və yalnız torpaqlanma olduğu halda istifadə edilə bilər.

Cihazın elektrik şəbəkəsinə yanlış qoşulması nəticəsində meydana gələn düzgün işləməmə və xarab olma halları üçün istehsalçı məsuliyyət daşıyır.

Elektrik naqili: ya artıq bişirmə panelinin paylayıcı qutusuna qoşulub, ya da cihazla tədarük edilir və səlahiyyətli mütəxəssis və ya servis xidmətinin ixtisaslı kadrları tərəfindən quraşdırılmalıdır. Cihazın qoşulması ilə əlaqədar tələb olunan məlumatlar məlumat lövhəsində və qoşulma sxemində verilib.

Yalnız cihazın tədarük məqsətinə daxil olan və ya servis xidməti tərəfindən tədarük edilən naqildən istifadə edin.

Mətbəx dəzgahı altında quraşdırma: İnduksiyalı bişirmə paneli yalnız qabların qızdırılması üçün nəzərdə tutulmuş şkaflar və ya ventilyasiya sistemilə təchiz olunan sobalar üzərində quraşdırıla bilər. Bişirmə panelinin altında soyuducu, qabyuyan maşın, ventilyasiya sistemi olmayan sobalar quraşdırmaq mümkün deyil.

Göstəriş: aspiratorla bişirmə paneli arasındakı məsafə ən azı təlimatda göstərilmiş məsafəyə bərabər olmalıdır.

Mətbəx dəzgahı: hamar, üfüqi, dayanıqlı. Mətbəx dəzgahı istehsalçısının təlimatlarına əməl edin.

Bişirmə panelinin quraşdırıldığı mətbəx dəzgahının qalınlığı göstəricilərə uyğun olmadığı halda tövsiyə edilən minimal qalınlığın əldə edilməsi üçün mətbəx dəzgahını istiliyə və rütubətə davamlı materialla möhkəmləndirin. Əks halda quraşdırmanın kifayət qədər stabil olmasını təmin etmək mümkün olmayacaq.

■ Bişirmə panelinin quraşdırıldığı mətbəx dəzgahı təxminən 60 kq. yüke davam gətirməlidir.

■ Bişirmə panelinin quraşdırılmasının düz olub-olmamasını yalnız quraşdırmanı yerinə yetirdikdən sonra yoxlamaq lazımdır.

Zəmanət: yanlış quraşdırma, qoşulma və ya montaj istehsalçının zəmanətinin ləğv edilməsi ilə nəticələnə bilər.

Qeyd: Elektrik naqilinin dəyişdirilməsi daxil olmaqla cihazın daxili komponentləri ilə istənilən təmir müştəri xidmətləri mərkəzinin mütəxəssisləri tərəfindən həyata keçirilməlidir.

Quraşdırma aksesuarları

| | |
|------------|--|
| VD 200 020 | Cihaz örtüyü, qara |
| VV 200 010 | Birləşdirici planka, paslanmaz polad, Digər Vario 200 cihazları ilə kombinə edilməsi üçün nəzərdə tutulur. |
| VV 200 020 | Qara birləşdirici planka Digər Vario 200 cihazları ilə kombinə edilməsi üçün nəzərdə tutulur. |

Yalnız müəyyən edilmiş avadanlıqlardan istifadə edin. Aksesuarlar yanlış istifadə olunduqda istehsalçı heç bir məsuliyyət daşımır.

Mebelin hazırlanması, şəkil 1/2/3

Quraşdırılan məişət texnikası üçün mebel: 90° C-dən aşağı olmayan temperatura davam gətirməlidir.

Dəlik: dəliyin kəsilməsindən sonra qırıntıları yığışdırın.

Kəsiyin səthi: istiliyə davamlılığını təmin etmək üçün hermetik materialla emal edin.

Daha çox vario-cihazların montajı zamanı: Cihazlar arasında birləşdirici planka VV 200 üçün yer lazım olduğunu nəzərdə tutun. Cihazlar arası 40mm - lik minimal məsafəni saxlamaqla, onları həmçinin ayrı-ayrı kəsiklərdə də montaj etmək olar.

Siyirtmənin üzərində quraşdırma, şəkil 2a

Mətbəx dəzgahı: qalınlığı 20 mm-dən az olmamalıdır.

Ventilyasiya: mətbəx dəzgahının səthi ilə siyirtmənin üst hissəsi arasındakı məsafə 65 mm olmalıdır.

Qeyd: Qızdırıcı şkafta olan metal detallar bişirmə panelinin ventilyasiya sistemi vasitəsilə havanın təkrar dövr etməsi ilə əlaqədar olaraq çox qızdığı halda yalnız taxta aralıq rəfdən istifadə edin (**şəkil 6**).

Soba üzərində quraşdırma, şəkil 2b

Mətbəx dəzgahının qalınlığı 30 mm-dən az olmamalıdır.

Qeyd: Soba və bişirmə paneli arasındakı məsafəni artırmaq tələb olduğu halda sobanın quraşdırma üzrə təlimatına nəzər salın.

Ventilyasiya: soba və bişirmə paneli arasındakı məsafə 5 mm-dən az olmamalıdır.

Qeyd: Bişirmə paneli başqa markadan olan sobanın üzərində quraşdırıldığı halda taxta aralıq rəfdən istifadə edilməlidir (**şəkil 6**).

Ventilyasiya, şəkil 3

Cihazın düzgün çalışmasını təmin etmək məqsədilə onun üçün müvafiq ventilyasiyanı təmin etmək lazımdır.

Cihazın aşağı hissəsindəki ventilyasiya sistemi üçün kənardan kifayət qədər hava verilməli olduğundan, mebel müvafiq qaydada quraşdırılmalıdır. Bunun üçün aşağıdakıları həyata keçirmək lazımdır:

- Mebelin arxa divarı ilə mətbəxin divarı və mətbəx dəzgahı taxtasının səthi ilə qızdırıcı şkaftın üst hissəsi arasındakı minimal məsafə (**şəkil 3a**).
- Mebelin arxa divarında yuxarıdakı dəlik (**şəkil 3b**).
- Mebelin arxa divarı ilə divar arasındakı minimal məsafə 20 mm-dən az olduqda aşağı tərəfdə dəlik açmaq lazımdır (**şəkil 3c**).

Qeyd

- Cihaz ayrıca mətbəx tumbasında və ya burada qeyd edilməmiş başqa bir yerdə quraşdırıldıqda bişirmə paneli üçün müvafiq ventilyasiyanı təmin etmək lazımdır.
- Aşağı sokolu hermetik bağlamayın.

Cihazı quraşdırın, şəkil 4/5

Qeyd: Bişirmə panelinin quraşdırılması zamanı qoruyucu əlcəklərdən istifadə edin. Bəzi səthlərin kənarları iti ola bilər.

Bişirmə panelini yerləşdirin, şəkil 4

Cihazı yerinə səliqəli şəkildə yerləşdirin.

- Şəbəkə naqilinin əzilməyinə imkan verməyin, onu iti kənarlarından keçirməyin. Sobanın aşağıda yerləşdirilməsi zamanı naqili paylayıcı qutuya tərəf sobanın arxa küncü ilə aparın. Naqil bişirmə panelinin və ya sobanın isti hissələrinə toxunmayacaq şəkildə montaj edilməlidir.
- Kafel plitka çəkilmiş mətbəx dəzgahlarda birləşmə yerlərini silikon hermetik materialla örtün.

Cihazı qoşun, şəkil 5

- Gərginlik: məlumat lövhəsinə baxın.
- Yalnız qoşulma sxemində uyğun olaraq qoşun:
BN: Qəhvəyi
BU: Mavi
GN/YE: sarı və yaşıl

Cihazın demontajı

Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.

⚠ Elektrik cərəyanının vurması təhlükəsi !

Bişirmə panelinin klemmlarının elektrik şəbəkəsindən ayrılması zamanı klemmlər əks gərginliyi keçirə bilər. Cihazın elektrik şəbəkəsinə qoşulması yalnız səlahiyyətli mütəxəssis tərəfindən həyata keçirilməlidir.

Bişirmə panelini aşağıdan çəkib çıxarın.

Diqqət!

Cihazın xarab olması təhlükəsi! Cihazı yuxarıdan qaldırmaq çıxarmağa çalışmayın.

et

Olulised märkused

Ohutus: Seadme kasutamise turvalisus on tagatud üksnes siis, kui seade on paigaldatud tehniliselt õigesti ja käesolevale paigaldusjuhendile vastavalt. Valest paigaldusest tingitud kahjustuste eest vastutab paigaldaja.

Pärast paigaldamist tuleb tagada, et kasutajal puudub ligipääs elektridetallidele.

Seadet on lubatud kasutada kuni 4000 meetri kõrgusel.

⚠ Elektrooniliste implantaatide kandjad!

Seade võib sisaldada magneteid, mis võivad mõjutada elektroonilisi implantaate, nt südamestimulaatoreid või insuliinipumpe. Seepärast jälgige paigaldamisel, et vahemaa elektroonilistest implantaatidest oleks vähemalt 10 cm.

Elektriühendus: selle tohib teha ainult volitatud tehnik. Paigaldus peab vastama piirkonnas elektriteenuseid osutava ettevõtja nõuetele.

Seade peab olema ühendatud püsivõrku ja paigalduseeskirjade kohaselt on nõutav asjaomaste lahkülite olemasolu.

Ühenduse tüüp: seade kuulub kaitseklassi I ja seda võib kasutada ainult koos maandatud ühendusega.

Elektriseadme vale paigaldada korral ei vastata valmistaja seadme valesti töötamise või valest paigaldusest tingitud võimalike kahjustuste eest.

Võrgujuhe: võib juba olla ühendatud pliidiplaadi ühendusboksi külge või kuulub seadme tarnekomplektining seda tohib paigaldada ainult vastava väljõppega tehnik või volitatud isik. Vajalikul andmed ühendamiseks leiata seadme andmeplaadilt ja ühendusjooniselt.

Kasutada tohib ainult seadme tarnekomplekti kuuluvat või hooldekusest saadavat võrgujuhet.

Paigaldamine töötasapinna alla: Induktsioonpliidiplaati võib paigaldada vaid ventilatsiooniga sahtlite või ahjude kohale. Pliidiplaadi alla ei tohi paigaldada külmkappi, nõudepesumasinat, ilma ventilatsioonita ahju ega pesumasinat.

Õhupuhasti: Õhupuhasti ja pliidiplaadi vaheline kaugus ei tohi olla väiksem õhupuhasti paigaldusjuhendis märgitud kaugusest.

Tööpind: tasane, horisontaalne, stabiilne. Järgige tööpinna tootja juhiseid.

Kui töötasapind, kuhu pliidiplaat paigaldatakse, ei ole sellise paksusega nagu ette nähtud, tuleb töötasapind katta kuumus- ja veekindla materjaliga, kuni vajalik miinimumpaksus on saavutatud. Vastasel korral ei ole tagatud piisav stabiilsus.

- Töötasapind, kuhu pliidiplaat paigaldatakse, peab taluma ca 60 kg koormust.

- Pliidiplaadi ühetasasust kontrollige alles pärast paigaldamist.

Garantii: ebaõige paigaldus, ühendamine või kokkupanek muudab toote garantii kehtetuks.

Märkus: Igasuguseid toiminguid seadme sees, sealhulgas toitejuhtme vahetus, tohib teha üksnes teeninduse vastava väljaõppega tehniline personal.

Paigaldustarvikud

| | |
|------------|--|
| VD 200 020 | Seadme kate, must |
| VV 200 010 | Roostevabast terasest ühendusliist, kombineerimiseks teiste Vario 200 seadmetega |
| VV 200 020 | Ühendusliist, must, kombineerimiseks teiste Vario 200 seadmetega |

Kasutage tarvikuid kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Tarviku vale kasutamise korral on tootja vastutus välistatud.

Mööbli ettevalmistamine, joonis 1/2/3

Sisseehitatud mööbel: vastupidav temperatuurile vähemalt 90 °C.

Ava: eemaldage pärast lõiketöid lõikejäägid.

Lõikepinnad: tihendage kuumakindla materjaliga.

Mitme Vario-seadme sisseehitamisel: Võtke arvesse, et ühendusliist VV 200 seadme vahel nõuab lisaruumi. Seadmeid saab sisse ehitada ka üksikutesse väljalõigetesse, kusjuures minimaalne kaugus seadmete vahel peab olema 40 mm.

Paigaldus sahtli peale, joonis 2a

Tööpind: selle paksus peab olema vähemalt 20 mm.

Ventilatsioon: Töötasapinna pealispinna ja sahtli ülemise serva vaheline kaugus peab olema 65 mm.

Märkus: Kui sahtlis olevad metallesemed lähevad pliidiplaadi ventilatsioonist tingitud ringleva õhu tõttu väga kuumaks, siis kasutage üksnes puidust vaheplaati (**joonis 6**).

Paigaldamine ahju kohale, joonis 2b

Tööpind: selle paksus peab olema vähemalt 30 mm.

Märkus: Lähuge ahju paigaldusjuhendist, kui pliidiplaadi ja ahju vahelkaugust on vaja suurendada.

Õhuvahe: ahju ja pliidiplaadi vahele peab jääma vähemalt 5 mm.

Märkus: Kui pliidiplaat paigaldatakse mõne teise kaubamärgi alla kuuluva ahju kohale, tuleb kasutada puidust vaheplaati (**joonis 6**).

Ventilatsioon, joonis 3

Seadme veatu töö tagamiseks tuleb pliidiplaati nõuetekohaselt ventileerida.

Kuna seadme alumises osas paiknev ventileerimissüsteem vajab piisaval määral värske õhu juurdevoolu, peab köögimööbel olema asjakohaselt ette valmistatud. Selleks läheb vaja järgmist:

- minimaalne kaugus köögimööbli tagakülje ja köögiseina ning töötasapinna pealispinna ja sahtli ülemise serva vahel (**joonis 3a**)
- ava köögimööbli tagakülje ülaosas (**joonis 3b**).
- kui köögimööbli tagakülje ja seina vahele ei jää vähemalt 20 mm vaba ruumi, tuleb ava teha kapi põhja (**joonis 3c**).

Märkused

- Kui seade paigaldatakse köögisaarde või muusse kohta, mida ei ole juhendis kirjeldatud, tuleb veenduda, et tagatud on pliidiplaadi nõuetekohane ventilatsioon.
- Alumist soklit ei tohi hermeetiliselt sulgeda.

Seadme paigaldamine, joonised 4/5

Märkus: Pliidiplaadi paigaldamisel kasutage kaitsekindaid. Varjatud pinnad võivad olla teravate servadega.

Pliidiplaadi paigaldamine, joonis 4

Lükake seade sujuvalt nišši.

- Veenduge, et võrgukaabel ei jää millegi vahele ega puutu kokku teravate servadega. Töötasapinna alla paigaldatava ahju ühendusjuhe viige ühenduspessa ahju tagant. Juhe tuleb paigaldada nii, et see ei puutuks kokku pliidiplaadi või ahju kuumade kohtadega.
- Keraamiliste plaatidega kaetud töötasapindade puhul tuleb plaatide vuugid tihendada silikoonkautšukiga.

Seadme ühendamise voluvõrgu, joonis 5

- Pinge: vt andmesilt.
- Teostage ühendus vastavalt ühendusdiagrammile:
BN: pruun
BU: sinine
GN/YE: roheline ja kollane

Seadme mahavõtmine

Ühendage seade voluvõrgust lahti.

⚠ Elektrilöögi oht !

Pliidiplaadi lahtiühendamisel voluvõrgust võivad klemmid tekitada järelepinget. Elektrihendustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik.

Rakendage pliidiplaadile altpoolt survet ja eemaldage pliidiplaat.

Tähelepanu!

Seade võib kahjustada saada! Ärge üritage seadet välja tõsta ülalt.

hr

Važne napomene

Sigurnost: sigurnost tijekom upotrebe zajamčena je samo ako je instalacija izvršena pravilno u tehničkom pogledu i sukladno ovim uputama za montažu. Za bilo kakve štete uzrokovane nepravilnom montažom odgovoran je instalater.

Nakon postavljanja trebete provjeriti da korisnik nema pristup električnim komponentama.

Dopuštena je uporaba ovog uređaja na visini do 4000 metara.

⚠ Osobe s ugrađenim elektronskim implantatima!

Uređaj mora biti trajne magnete koji mogu utjecati na elektronske implantate kao što su pacemakeri ili inzulinske pumpe. Stoga se pri montaži pridržavajte najmanjeg razmaka od 10 cm od elektronskih implantata.

Električni priključak: isključivo za ovlaštenog tehničara specijalista. Mora biti sukladan propisima lokalnog elektrodistributera.

Uređaj mora biti priključen na fiksnu instalaciju i sukladno propisima za instaliranje moraju se instalirati odgovarajući rastavljači.

Vrsta priključka: uređaj pripada klasi zaštite I i može se koristiti samo u kombinaciji s uzemljenim priključkom.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za nepravilan rad i eventualnu štetu uzrokovanu neprikladnim električnim instalacijama.

Mrežni kabel: Možda je već priključen na priključnu kutiju ploče za kuhanje ili je isporučen s uređajem i smije ga instalirati samo ovlašteno stručno osoblje odn. kvalificirano osoblje servisne službe. Potrebni podaci o priključku navedeni su na označnoj pločici i na priključnoj shemi.

Koristite samo kabel isporučen s uređajem ili od strane tehničke servisne službe.

Montaža ispod radne ploče: Indukcijska ploča za kuhanje može se instalirati samo iznad ladica ili pećnica s ventilatorom. Ispod ploče za kuhanje ne mogu se ugraditi hladnjaci, perilice posuđa, pećnice bez ventilatora ili perilice rublja.

Dimnjak: razmak između dimnjaka i ploče za kuhanje mora odgovarati najmanje onom razmaku navedenom u uputama za montažu dimnjaka.

Gornja ploha kuhinjskog elementa: ravna, vodoravna, stabilna. Slijedite upute proizvođača gornje plohe kuhinjskog elementa.

Ako debljina redne ploče u koju se ugrađuje ploča za kuhanje ne odgovara zadanim dimenzijama, onda radnu ploču pojačajte materijalom otpornim na vatru i vodu sve dok ne dobijete preporučenu najmanju debljinu. U suprotnom nije zajamčena dovoljna stabilnost.

■ Radna ploča u koju se ugrađuje ploča za kuhanje treba izdržati teret od otprilike 60 kg.

■ Provjerite je li ploča za kuhanje ravna tek kada je ugradite.

Jamstvo: nepravilna instalacija, spajanje ili montaža poništiti će jamstvo za proizvod.

Napomena: Bilo kakve postupke unutar uređaja, uključujući zamjenu kabela za napajanje, smije izvršiti isključivo posebno obučeno tehničko osoblje servisa.

Pribor za postavljanje

| | |
|------------|---|
| VD 200 020 | Poklopac uređaja, crni |
| VV 200 010 | Spojna letvica od plemenitog čelika, za kombiniranje s drugim Vario 200 uređajima |
| VV 200 020 | Spojna letvica crna, za kombiniranje s drugim Vario 200 uređajima |

Pribor upotrebljavajte samo kako je navedeno. Proizvođač nije odgovoran za neispravnu uporabu pribora.

Priprema elementa, slika 1/2/3

Ugrađeni kuhinjski elementi: s minimalnom otpornošću na temperaturu od 90 °C.

Otvor: uklonite piljevinu nakon piljenja elementa.

Izrezane površine: Zabrtviti materijalom otpornim na toplinu.

Kod ugradnje nekoliko Vario uređaja: Vodite računa o potrebnom prostoru za spojnu letvicu VV 200 između uređaja. Uređaje možete ugraditi čak i u pojedinačne izreze pridržavajući se minimalnog razmaka od 40 mm između uređaja.

Instalacija iznad ladice, slika 2a

Gornja ploha kuhinjskog elementa: mora biti debljine od minimalno 20 mm.

Ventilacija: razmak između površine radne ploče i gornje površine ladice mora iznositi 65 mm.

Napomena: Koristite samo drvenu međupodlogu ako metalni predmeti u ladici postignu visoke temperature zbog recirkulirajućeg zraka uslijed ventilacije ploče za kuhanje (slika 6).

Instalacija na pećnici, slika 2b

Polica: mora biti debljine od najmanje 30 mm.

Napomena: U uputama za postavljanje pećnice potražite ukoliko morate povećati razmak između ploče za kuhanje i pećnice.

Prozračivanje: Razmak između pećnice i ploče za kuhanje mora iznositi najmanje 5 mm.

Napomena: Ako se ploča za kuhanje ugrađuje iznad pećnice neke druge marke, treba koristiti drveno međudno (slika 6).

Ventilacija, slika 3

Kako bi bio zajamčen ispravan rad uređaja, ploču za kuhanje potrebno je primjereno provjetriti.

Budući da je za ventilaciju u donjem području uređaja potreban dovoljan dovod svježeg zraka, elementi moraju biti izrađeni na odgovarajući način. Za to je potrebno slijedeće:

- minimalni razmak između stražnje stijenke elementa i kuhinjskog zida i između površine radne ploče i gornje površine ladice (slika 3a).
- otvor gore na stražnjoj stijenci elementa (slika 3b).
- Ukoliko nije izveden minimalni razmak od 20 mm na stražnjoj stijenci elementa, onda je potrebno napraviti otvor na donjoj strani (slika 3c).

Napomene

- Ako se uređaj ugrađuje u kuhinjski otok ili neko drugo, navedeno mjesto, treba osigurati primjerenu ventilaciju ploče za kuhanje.
- Donji podnožak ne smije se hermetički zatvoriti.

Ugradnja uređaja, slike 4/5

Napomena: Za ugradnju ploče za kuhanje koristite rukavice. Nevidljive površine mogu imati oštre rubove.

Umetanje ploče za kuhanje, slika 4

Uređaj ravnomjerno postavite u nišu.

- Pazite da se mrežni kabel ne priklješti i da ne prelazi preko oštih rubova. Kod pećnice koje je ugrađena ispod ploče za kuhanje provucite vod na stražnjem kutu pećnice do priključne kutije. Vod mora biti tako postavljen da ne dodiruje vruća mjesta ploče za kuhanje ili pećnice.
- Kod radnih ploča obloženih keramičkim pločicama: fuge zabrtvite silikonskim kaučukom.

Priključivanje uređaja, slika 5

- Napon: vidi označnu pločicu.
- Uređaj priključite samo prema dijagramu spajanja:
BN: smeđa
BU: plava
GN/YE: žuta i zelena

Vađenje uređaja

Isključite uređaj iz električne mreže.

⚠ Opasnost od strujnog udara !

Pri isključivanju ploče za kuhanje iz električne mreže na stezaljkama se može pojaviti povratni napon. Električni priključak smije izvršiti samo ovlašteni električar.

Pritiskom odozdo izvadite ploču za kuhanje.

Oprez!

Oštećenja na uređaju! Ne pokušavajte uređaj izvaditi odozgo polugama.

Catatan penting

Keamanan: Keamanan penggunaan hanya terjamin jika pemasangan teknis pada kompor telah dilakukan dengan benar dan sesuai dengan petunjuk perakitan. Teknisi pemasangan bertanggung jawab atas segala kerusakan yang disebabkan oleh hasil pemasangan yang tidak sesuai.

Setelah alat terpasang, pastikan pengguna tidak dapat mengakses komponen listrik.

Alat ini hanya diperbolehkan untuk digunakan pada ketinggian hingga 4000 meter.

⚠ Pengguna alat elektronik implan!

Alat mungkin saja mengandung magnet permanen yang dapat mengganggu fungsi alat elektronik implan seperti alat pacu jantung atau pompa insulin. Untuk itu, beri jarak minimal sejauh 10 cm dengan alat elektronik implan saat memasang alat.

Sambungan listrik: Hanya dilakukan oleh teknisi resmi. Perhatikan panduan yang ditetapkan oleh penyedia jaringan listrik setempat.

Alat harus terhubung ke instalasi yang telah terpasang dan switch isolasi yang sesuai harus diatur sesuai dengan petunjuk pemasangan.

Jenis sambungan: Alat termasuk ke dalam perlindungan kelas I dan hanya dapat digunakan bersamaan dengan sambungan konduktor grounding.

Produsen tidak bertanggung jawab atas segala gangguan dan kerusakan yang disebabkan oleh instalasi listrik yang tidak tepat.

Kabel daya: Kabel mungkin telah tersambung ke kotak sambungan pada kompor atau dikirim bersama dengan alat. Kabel hanya boleh dipasang oleh teknisi resmi atau petugas ahli dari tim layanan purnajual. Data penyambungan yang diperlukan dapat ditemukan pada pelat jenis dan pada diagram penyambungan.

Hanya gunakan kabel yang disediakan dengan alat atau disediakan oleh layanan teknis purnajual.

Pemasangan di bawah worktop: Kompor induksi hanya dapat dipasang di atas satu set laci atau oven dengan kipas ventilasi. Lemari es, mesin pencuci piring, mesin cuci atau oven tanpa sistem ventilasi tidak dapat dipasang di bawah kompor.

Cerobong ekstraksi: Jarak antara cerobong ekstraksi dengan kompor setidaknya harus sesuai dengan jarak yang ditentukan untuk cerobong ekstraksi dalam petunjuk pemasangan.

Kompor: datar, horizontal, stabil. Ikuti petunjuk dari produsen kompor.

Jika ketebalan worktop untuk pemasangan kompor tidak sesuai dengan spesifikasinya, perkuat worktop dengan material yang tahan api dan air hingga mencapai ketebalan minimal. Jika tidak, kestabilan tidak dapat dijamin.

- Worktop untuk pemasangan kompor harus mampu menahan beban hingga sekitar 60 kg.
- Pastikan kompor rata dan sejajar setelah dipasang.

Garansi: pemasangan, penyambungan, perakitan yang tidak sesuai akan membuat garansi produk tidak berlaku.

Petunjuk: Segala pengubahan pada interior alat termasuk mengubah kabel daya harus dilakukan oleh petugas Layanan Bantuan Teknis resmi dan terampil.

Pemasang aksesoris

| | |
|------------|---|
| VD 200 020 | Penutup peralatan hitam |
| VV 200 010 | Strip sambungan stainless steel untuk digabungkan dengan alat Vario 200 lainnya |
| VV 200 020 | Strip sambungan hitam untuk digabungkan dengan alat Vario 200 lainnya |

Hanya gunakan aksesoris yang ditentukan. Perusahaan tidak bertanggung jawab jika aksesoris ini digunakan dengan tidak tepat.

Menyiapkan kabinet, gambar 1/2/3

Unit dapur built-in: Daya tahan suhu minimal 90 °C.

Celah: Bersihkan sisa-sisa pengerjaan setelah melakukan pemotongan.

Permukaan potongan: Tutup dengan material tahan panas.

Saat memasang beberapa peralatan Vario: berikan ruang tambahan yang diperlukan untuk strip penyambung VV 200. Peralatan juga dapat dipasang pada penahan individu, jika jarak bebas minimum 40 mm antara peralatan diikuti.

Pemasangan di atas laci, gambar 2a

Worktop: Harus memiliki ketebalan minimal 20 mm.

Ventilasi: Celah antara permukaan worktop dan bagian atas laci harus berjarak 65 mm.

Petunjuk: Hanya gunakan rak tengah berbahan kayu jika benda logam di dalam laci mencapai suhu yang tinggi akibat resirkulasi udara dari ventilasi kompor (**gambar 6**).

Perakitan di atas oven, gambar 2b

Kompor: harus memiliki ketebalan minimal 30 mm.

Petunjuk: Jika jarak antara kompor dan oven harus diperlebar, perhatikan petunjuk pemasangan oven.

Ventilasi: Jarak antara oven dan kompor setidaknya harus sebesar 5 mm.

Petunjuk: Papan pemisah berbahan kayu harus digunakan jika kompor dipasang di atas oven yang dibuat oleh produsen yang berbeda (**gbr. 6**).

Ventilasi, gambar 3

Untuk memastikan alat dapat berfungsi dengan baik, kompor harus memiliki ventilasi yang cukup.

Karena ventilasi pada bagian bawah alat memerlukan suplai udara segar yang cukup, kabinet harus dirancang dengan sesuai. Yang diperlukan terkait hal tersebut:

- Jarak minimal antara bagian belakang kabinet dan dinding dapur serta antara permukaan worktop dan area atas laci (**gambar 3a**).
- Bukaan pada bagian atas ke sisi belakang kabinet (**Gambar 3b**).
- Jika tidak terdapat jarak minimal 20 mm pada sisi belakang kabinet, harus dibuat bukaan pada sisi bawah (**gambar 3c**).

Petunjuk-Petunjuk

- Jika alat telah terpasang pada unit dapur atau di lokasi lainnya yang tidak dijelaskan di sini, selalu perhatikan ventilasi yang sesuai pada kompor.
- Jangan menutup alas bawah rapat-rapat.

Memasang alat, gambar 4/5

Petunjuk: Gunakan sarung tangan pelindung untuk memasang kompor. Permukaan yang tidak terlihat mungkin memiliki tepi yang tajam.

Memasang kompor, gambar 4

Masukkan alat secara merata ke dalam potongan.

- Kabel utama tidak boleh terilit dan mengenai tepi yang tajam. Jika oven adalah jenis yang dipasang di bawah kompor, buat jalur kabel ke soket pada sudut belakang oven. Jalur harus dibuat sedemikian rupa untuk menghindari kontak dengan bagian-bagian panas pada kompor atau oven.
- Untuk permukaan worktop dari keramik: Rekatkan sambungan keramik dengan karet silikon.

Menghubungkan alat, gambar 5

- Tegangan listrik: Lihat pelat nilai.
- Hanya sambungkan seperti yang ditunjukkan pada diagram sirkuit:
BN: Cokelat
BU: Biru
GN/YE: Kuning dan hijau

Melepas pemasangan alat

Putus sambungan alat dari sumber listrik.

⚠ Bahaya sengatan listrik!

Saat memutuskan sambungan kompor dari sumber listrik, terminal dapat tetap terhubung. Instalasi listrik hanya boleh dilakukan oleh teknisi resmi khusus.

Dorong kompor ke atas dari bawah untuk melepas.

Perhatian!

Kerusakan pada alat! Jangan mencoba melepas alat dengan cara mencungkilnya dari atas.

重要な注意事項

安全性: 使用時の安全性は、コンロの技術的設置が設置説明書に従って正しく行われた場合にのみ保証されます。設置作業員は、不適切な設置の結果生ずるあらゆる損傷に対する責任を負います。

製品を設置したら、使用者が電気部品に触れないことを確認します。

本製品は標高4000 m以下での使用を許可されています。

△ 体内に電子回路をインプラントしている方!

本製品には、ペースメーカーやインスリンポンプなどの電子インプラントに影響する可能性のある永久磁石が含まれていることがあります。設置時は、電子インプラントを体内に埋め込んでいる方は製品に10 cm以上近づかないでください。

電機接続: 必ず資格を持った技術者のみが行ってください。使用場所の電気供給団体の定めるガイドラインを必ず遵守してください。

本製品は固定装置に接続する必要があり、設置説明書に従って適切な遮断スイッチを設置する必要があります。

接続形式: 本製品は保護クラスIIに分類され、必ず接地接続を行った上で使用します。

不適切な電氣的設置により生じる故障および損傷について、製造元はいかなる責任も負わないものとします。

電源ケーブル: コンロの接続箱にすでに接続されているか、製品に同梱されています。ケーブルの設置は、必ず資格を持った技術者かアフターサービスチームの認定員のみが行ってください。必要な接続データは銘板および接続図に記載されています。

必ず製品に同梱されたケーブルかテクニカルアフターサービスが提供するケーブルを使用してください。

作業台下への設置: 前述のコンロは引き出しまたは換気付きのオープンの上に設置できます。冷蔵庫、食器洗浄機、洗濯機、換気のないオープンの上には設置できません。

換気扇フード: 換気扇フードとコンロの間には、設置説明書に記載された換気扇フード用の値以上の隙間が必要です。

コンロ: 水平に安定した状態になるように置いてください。コンロメーカーの指示に従ってください。

コンロが中に設置された作業台の厚みが仕様を満たしていない場合、耐熱耐水の素材を使用して最小厚みを満たすように作業台を補強してください。補強しないと、十分な安定性が得られません。

- コンロが中に設置された作業台の耐荷重は約 60 kgです。

- コンロを設置した後は水平性を確認するだけです。

免責事項: 不適切な設置、接続、または組み立てを行った場合、製品の保証は無効となります。

メモ: 電源ケーブルの交換を含むあらゆる製品内装品の交換は、テクニカルサービスの訓練を受けた専門の技術者のみが行ってください。

設置アクセサリ

| | |
|------------|---|
| VD 200 020 | 本体カバー (黒色) |
| VV 200 010 | 他のVario 200製品との組み合わせ用のステンレススチール製接続ストリップ |
| VV 200 020 | 他のVario 200製品との組み合わせ用の接続ストリップ (黒色) |

付属品は必ず指定されたとおりに使用してください。付属品の使用の方が不適切であった場合、メーカーは一切の法的責任を負わないものとします。

カップボードの準備、1/2/3

ビルトインキッチンユニット: 最低耐熱温度 90°C。

隙間: 切断作業を行った後は切りくずを取り除いてください。

切断面: 耐熱素材でシールしてください。

複数のVario製品を取り付ける場合: 接続ストリップVV 200用に追加スペースが必要です。製品間の最小間隔である40 mmを確保できる場合は、製品を個々の収納部に取り付けることもできます。

引き出しの組み立て、図 2a

調理台: 20 mm以上の厚みが必要です。

換気: 作業台表面と引き出し上部の間には 65 mm以上の隙間が必要です。

メモ: コンロの換気によって熱風が循環するために引き出し内の金属製品が高温になる場合は、必ず木製の中敷きを使用してください (図 6)。

Оープンの組み立て、図 2b

コンロ: 30 mm以上の厚みが必要です。

メモ: コンロとオープン間の隙間を広げる必要がある場合は、オープンの設置説明書をご覧ください。

換気: オープンとコンロの間は 5 mm以上離してください。

メモ: コンロが別会社製のオープンの上に設置されている場合は、木製の区切り棚を使用する必要があります (図 6)。

換気、図 3

製品が正しく動作するには、コンロが十分に換気される必要があります。

製品下部の換気のためには新鮮な空気の十分な供給が必要なため、カップボードはこれを考慮して設計する必要があります。以下の項目を遵守してください:

- カップボードの背面とキッチンの壁の間、および作業台表面と引き出し上部の間に必要な隙間の最小値 (図 3a)。
- 上面からカップボードの背面へ抜ける開口部 (図 3b)。
- カップボードの背面に 20 mm以上の隙間がない場合は、下側に開口部を作る必要があります (図 3c)。

メモ

- 製品をアイランドキッチンやここに記載していない場所に設置する場合は、コンロの適切な換気を確保する必要があります。
- 下部ベースを密封シールしないでください。

製品の取り付け、図 4/5

メモ: コンロを固定するときには保護手袋を着用してください。目に見えない鋭い角が存在することがあります。

コンロの設置、図 4

製品を開口部に均等になるように挿入します。

- 主電源ケーブルを挟んだり鋭い角の上に敷いたりしないでください。オープンを下側にビルトインするタイプは、ケーブルをオープンの背面角のからソケットに伸ばしてください。コンロやオープンの熱くなる箇所に接触しないようにケーブルを設置してください。
- 作業台タイル面: タイルの接続部をシリコンゴムでシールしてください。

製品の接続、図 5

- 電圧: 定格プレートを確認してください。
- 電気回路図のとおり接続してください:
BN: 茶
BU: 青
GN/YE: 黄/緑

製品の取り外し

本製品の主電源ケーブルをコンセントから抜きます。

△ 感電の危険!

クックトップから電源ケーブルを取り外しても、まだ端子は帯電していることがあります。電気設備に関する作業は資格を持つ技術員のみが許可されています。

コンロを下から上に押し上げて取り外します。

注意!

製品に傷がつく危険性! 製品を上から覗き込みながら取り外そうとしないでください。

kk

Негізгі ескертулер

Қауіпсіздік нұсқаулары: Аспапты пайдалануда қауіпсіздік, тек орнату техникалық ретте дұрыс болып орнату нұсқаулығы бойынша орындалғанда ғана қамтамасыз етіледі. Тиісті болмаған орнату нәтижесінде пайда болатын зияндар үшін орнатушы жауапкер болады.

Орнату аяқталған соң, пайдаланушы электр бөлшектеріне тимейтінін қамтамасыз ету керек.

Бұл аспапты 4000 метрге дейінгі биіктікте қолдануға болады.

△ Электрондық имплантанттар тасушылары!

Құрылғы кардиостимулятор немесе инсулин сорғышы сияқты электрондық имплантанттарға әсер етуі мүмкін. Сол үшін орнатуда электрондық имплантанттарға кемінде 10 см қашықтығын сақтаңыз.

Электр қосу: Ол жіберілген маман арқылы орындалуы керек. Мұнда жергілікті тоқ жабдықтаушысының ережелері жүреді.

Аспап орнатылған күйде қосылып, орнату нұсқаулығына сәйкес лайықты ажыратқышпен жабдықталған болуы тиіс.

Қосу түрлері: Аспап I қорғаныс сыныпына кіріп тек жерге қосылған қосқышпен қолдануы мүмкін.

Қате электр орнату себебінен жұмыс ақаулықтары немесе мүмкін зақымданулар үшін өндіруші жауапкер болмайды.

Желі кабелі: ол пісіру панелінің қосу қорабына қосылған болуы мүмкін немесе аспаппен бірге жеткізіледі және оны тек рұқсат етілген маман немесе кәсіпқой қызмет көрсету жұмыскері орнатуы тиіс. Талап етілетін қосу деректері зауыттық тақтайшада және қосу схемасында тұрады.

Аспапты жеткізу жиынтығына кіретін немесе қызмет көрсету орталығы жеткізетін кабельді ғана пайдаланыңыз.

Жұмыс тақтасының астына орнату: Индукциялық пісіру панелі тек тартпалар немесе желдеткіші бар тұмшапеш үстіне орнатыла алады. Пісіру панелінің астына ешқандай мұздатқыш, желдеткішсіз пеш немесе кір жуғыш машиналарды орнатуға болмайды.

тарту құбыры: Тарту құбыры мен пісіру панелінің аралығы тарту құбырын орнату нұсқаулығында көрсетілгеннен кем болмауы тиіс.

Жұмыс тақтасы: Ол тегіс, көлденеі және тұрақты болуы керек. Жұмыс тақтасының шығарушы нұсқаулықтарын орындаңыз.

Егер конфоркаға кірістірілетін жұмыс тақтасының қалыңдығы деректерде көрсетілгендей болмаса жұмыс тақтасын алау мен суға төзімді материалмен ұсынылған минималдық қалыңдық жетілмегенше қаптаңыз. Әйтпесе жетерлік қалыңдық жетілмейді.

■ Плита орнатылған жұмыс тақтасы шам. 60 кг салмағын көтереді.

■ Плита орнатылғаннан соң ғана оның тегістігін тексеріңіз.

Кепілдік: Тиісті болмаған орнату, қосу немесе қате орнату кепілдік жоғалуына алып келеді.

Нұсқау: Аспап ішіндегі барлық жұмыстард, сонымен бірге желі кабелін алмастыру, тек осы үшін білім алған сервистік қызмет арқылы орындалуы керек.

Орнату жабдықтары

| | |
|------------|--|
| VD 200 020 | Құрылғының қақпағы, қара |
| VV 200 010 | Тот баспайтын болаттан жасалған байланыс тақтайшасы, әртүрлі реттелетін Vario 200 құралдармен бірге қолдану үшін |
| VV 200 020 | Қара түсті байланыс тақтайшасы, әртүрлі реттелетін Vario 200 құралдармен бірге қолдану үшін |

Жабдықтарды тек көрсетілгендей пайдаланыңыз. Жабдық дұрыс пайдаланылмаса өндіруші жауапкер болмайды.

Жиһазды дайындау, сурет 1/2/3

Кірістірілетін жиһаз: Олар кемінде 90 °C дейін температураға шыдамды болуы керек.

Кесік: Кесу жұмыстарынан соң жоңқаларды жойыңыз.

Кесу аймақтары: Ыстыққа шыдайтын материалмен тығыздаңыз.

Бірнеше Vario құрылғысын орнатуда: Құрылғылар арасында VV 200 байланыс планкасы үшін жай жоспарлаңыз. Құрылғыларды және 40 mm минималдық аралықтағы ойықтарда орнату мүмкін.

Кірістіру жылжытылатын жәшік арқылы, сурет 2a

Жұмыс тақтасы: Оның қалыңдығы кемінде 20 mm болуы керек.

Желдету: Жұмыс тақтасының жоғарғы аймағы мен тартпаның жоғарғы аймағының аралығы 65 mm болуы керек.

Нұсқау: Тартпадағы металл заттар пісіру панелін желдету арқылы ауа алмасуы негізінде қызып кететін болса, тек ағаштан жасалған аралық үстелшені қолдану керек (сурет 6).

Пеш жоғарысында орнату, сурет 2b

Сақтайтын орын: қалыңдығы кемінде 30 mm болуы керек.

Нұсқау: Пісіру панелі мен пештің аралығын ұлғайту керек болса орнату нұсқаулығын қараңыз.

Желдету: пеш пен пісіру панелінің аралығы кемінде 5 mm болуы керек.

Нұсқау: Пісіру панелі басқа маркалы тұмшапеш үстіне орнатылса, ағаштан жасалған аралық бөлгішті қолдану керек (сурет 6).

Желдеткіш, сурет 3

Аспаптың дұрыс істеуін қамтамасыз ету үшін пісіру панелі жетерліктей түрде желдетілуі тиіс.

Аспаптың төменгі аймағын желдету үшін жеткілікті түрде таза ауа кіруі тиіс болғандықтан, жиһазды сәйкес түрде орналастыру қажет. Ол үшін мыналар қажет:

- жиһаздың артқы жағы мен ас бөлмесі қабырғасының және жұмыс тақтасының үсті мен тартпаның жоғары аймағының ең аз аралығы(сурет 3a).

⚠️ **감전 위험!**

주 전원에서 쿡탑을 분리할 때 단자에 전기가 남아 있을 수 있습니다. 전기 설치하는 허가받은 전문 기사만 수행할 수 있습니다. 밑에서 위로 상판을 밀어 올려 제거합니다.

주의!

제품에 손상이 갈 수 있습니다! 제품을 위에서 바깥으로 집어 올려 제거하지 마십시오.

lt

Svarbios pastabos

Saugumas: saugumas naudojant garantuojamas tik tuo atveju, jei buvo įrengta techniškai tinkamai ir laikantis šių montavimo instrukcijų. Už žalą, atsiradusią dėl netinkamo montavimo, atsako montuotojas.

Baigę montavimo darbus užtikrinkite, kad naudotojas neturėtų prieigos prie elektrinių konstrukcinių dalių.

Šį prietaisą galima naudoti daugiausia 4000 metrų aukštyje.

⚠️ **Asmenys, nešiojantys elektroninius implantus!**

Prietaise gali būti nuolatinių magnetų, kurie gali turėti įtakos elektroninių implantų, pvz., širdies stimuliatorių ar insulino pompu, veikimui. Todėl montuojant atstumas nuo elektroninių implantų turi būti mažiausiai 10 cm.

Elektros jungtis: tai turi atlikti tik kvalifikuotas technikas. Reikia laikytis regiono elektros tiekimo bendrovės nuostatų.

Prietaisas turi būti prijungtas prie stacionariosios jungties ir, atsižvelgiant į įrengimo potvarkius, turi būti įmontuotas atitinkamas atjungiklis.

Sujungimo tipas: prietaisas priklauso I apsaugos klasei ir gali būti naudojamas tik su jungtimi, turinčia žemėminimą.

Gamintojas nebus laikomas atsakingu už netinkamą prietaiso veikimą arba galimą žalą, atsiradusią dėl netinkamos elektros instaliacijos.

Tinklo laidas: jis gali būti jau prijungtas prie kaitlentės jungčių dėžės arba tiekiamas kartu su prietaisu, jį įrengti leidžiama tik įgaliotajam techniniam personalui arba kvalifikuotam klientų aptarnavimo skyriaus personalui. Reikalingus prijungimo duomenis rasite specifikacijų lentelėje ir prijungimo brėžinyje. Naudoti tik kartu su prietaisu arba kliento aptarnavimo skyriaus pristatytą laidą.

Montavimas po stalviršiu: indukcinė kaitlentė gali būti montuojama tik virš stalčių arba orkaitių, turinčių ventiliacijos funkciją. Po kaitlente negalima montuoti šaldytuvų, indaplovių, orkaitių be ventiliacijos ar skalbyklių.

Dūmtraukis: atstumas nuo dūmtraukio iki kaitlentės turi atitikti bent montavimo instrukcijoje dūmtraukiui nurodytą atstumą.

Paviršius: lygus, horizontalus, stabilus. Žiūrėkite paviršiaus gamintojo instrukcijas.

Jei stalviršio, į kurį bus montuojama kaitlentė, storis neatitinka pateiktų duomenų, stalviršio storį iki rekomenduojamo mažiausio storio didinkite ugniai ir vandeniui atsparia medžiaga. Kitaip jis nebus pakankamai stabilus.

■ Stalviršis, į kurį bus montuojama kaitlentė, turi išlaikyti maždaug 60 kg apkrovą.

■ Įmontavę pirmiausia patikrinkite, ar kaitlentė yra lygi.

Garantija: netinkamai įrengus, prijungus ar sumontavus gaminio garantija nebegalioja.

Pastaba: Bet kokius darbus prietaiso viduje, įskaitant maitinimo laido pakeitimą, turi atlikti tik specialiai išmokyti techninės pagalbos tarnybos darbuotojai.

Įrengiant naudojami priedai

| | |
|------------|---|
| VD 200 020 | Prietaiso dangtis, juodas |
| VV 200 010 | Nerūdijančiojo plieno jungiamoji juostelė, derinama su kitais „Vario“ prietaisais |
| VV 200 020 | Juoda nerūdijančiojo plieno jungiamoji juostelė, derinama su kitais „Vario“ prietaisais |

Naudodami priedus paisykite nurodymų. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei priedai naudojami netinkamai.

Baldų paruošimas, 1 / 2 / 3 paveikslėliai

Montuojamieji baldai: atsparūs ne mažesnei nei 90 °C temperatūrai.

Išpjova: atlikę pjovimo darbus pašalinkite smulkias drožles.

Pjūvio paviršius: padengtas karščiui atsparia medžiaga.

Montuojant kelis „Vario“ serijos prietaisus: atkreipkite dėmesį, kad tarp prietaisų reikės palikti vietos jungiamajai juostelei VV 200. Prietaisus galima montuoti ir atskirose angose, tarp prietaisų paliekant mažiausiai 40 mm atstumą.

Montuojama virš stalčiaus, 2a pav.

Paviršius: minimalus storis turi būti 20 mm.

Ventiliacija: atstumas nuo stalviršio paviršiaus iki stalčiaus viršutinės srities turi būti 65 mm.

Pastaba: Jei dėl kaitlentę vėdinančio recirkuliacinio oro stalčiuje esantys metaliniai daiktai įkaista iki aukštos temperatūros, naudokite tik medinį tarpinį dėklą (**6 paveikslėlis**).

Montavimas virš orkaitės (2b pav.)

Paviršius: minimalus storis turi būti: 30 mm.

Pastaba: Jei reikia padidinti atstumą tarp kaitlentės ir orkaitės, informacijos ieškokite orkaitės montavimo instrukcijoje.

Ventiliacija: atstumas tarp orkaitės ir kaitlentės turi būti mažiausiai 5 mm.

Pastaba: Jeigu kaitlentė sumontuota virš kito prekės ženklo orkaitės, tuomet reikia naudoti medinį tarpinį dugną (**6 pav.**).

Ventiliacija, 3 pav.

Kad prietaisas veiktų gerai, kaitlentė turi būti tinkamai vėdinama.

Reikia naudoti tinkamos konstrukcijos baldus, nes prietaiso apačios vėdinimui turi būti tiekiama pakankamai šviežio oro. Norint tai užtikrinti, reikia atsižvelgti į toliau pateiktas nuorodas.

■ Mažiausias atstumas nuo baldo galinės pusės iki virtuvės sienos ir nuo stalviršio paviršiaus iki stalčiaus viršutinės srities (**3a paveikslėlis**).

■ Anga viršuje, baldo antroje pusėje (**3b paveikslėlis**).

■ Jei nuo baldo antros pusės nelieka mažiausio leistino 20 mm atstumo, reikia apačioje išgręžti skylę (**3c paveikslėlis**).

Pastabos

■ Jei prietaisas bus montuojamas į virtuvės salą ar kitoje, čia neaprašytoje vietoje, būtina užtikrinti tinkamą kaitlentės ventiliaciją.

■ Apatinės dalies neuždenkite hermetiškai.

Prietaiso įmontavimas, 4 / 5 paveikslėliai

Pastaba: Montuodami kaitlentę mūvėkite apsaugines pirštines. Nematomų paviršių kraštai gali būti aštrūs.

Kaitlentės įstatymas, 4 paveikslėlis

Prietaisą tolygiai įstumkite į nišą.

■ Neprispauskite elektros laido ir netraukite jo per aštirus kraštus. Jei apačioje montuojama orkaitė, laidą iki prijungimo lizdo nutieskite per galinius orkaitės kampus. Laidą reikia įmontuoti taip, kad jis nesiliestų prie kaitlentės ar orkaitės karštų vietų.

■ Plytelėmis dengtas stalviršis: siūles tarp plytelių sandarinkite silikoniniu kaučiuku.

Prietaiso prijungimas, 5 paveikslėlis

■ Įtampa nurodyta specifikacijų lentelėje.

■ Prijunkite tik remdamiesi prijungimo schema:

BN: rudas

BU: mėlynas

GN / YE: geltonas ir žalias

Prietaiso išmontavimas

Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

⚠️ **Elektros smūgio pavojus !**

Atjungiant kaitlentės gnybtus nuo elektros tinklo, gnybtuose gali būti grįžtamosios įtampos. Elektros jungtį įrengti leidžiama tik įgaliotajam specialistui.

Išimkite kaitlentę, spausdami ją iš apačios.

Dėmesio!

Prietaiso pažeidimai! Nebandykite prietaiso išimti iš viršaus.

lv

Svarīgas piezīmes

Drošība: drošība lietošanas laikā ir garantēta tikai tad, ja uzstādīšana ir veikta tehniski pareizi un saskaņā ar šiem uzstādīšanas norādījumiem. Par bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza uzstādīšana, jāatbild uzstādītājam.

Pēc uzstādīšanas jāpārlicinās, vai lietotājs nevar piekļūt ierīces elektriskajām sastāvdaļām.

Šo ierīci atļauts izmantot pat 4000 m augstumā.

⚠ **Personām ar elektriskajiem implantiem!**

Ierīcē var būt pastāvīgie magnēti, kas var ietekmēt elektronisko implantu, piemēram, sirds ritma stimulatoru vai insulīna sūkņu, darbību. Tāpēc montāžas laikā ievērojiet vismaz 10 cm attālumu no elektriskajiem implantiem.

Pieslēgums pie elektrotīkla: drīkst uzstādīt tikai pilnvarots tehniķis. Jāievēro elektroenerģiju piegādājošā uzņēmuma prasības.

Ierīcei jābūt pieslēgtai pie stingras ietaises un atbilstīgi uzstādīšanas norādēm jābūt ierīkoti atbilstoši jaudas slēdžiem.

Savienojuma veids: šī ierīce atbilst I aizsardzības veidam, un to var izmatot tikai ar iezemētu savienojumu.

Ražotājs neatbild par nepareizu darbību un iespējamiem bojājumiem, ko izraisījusi nepareiza elektroinstalācija.

Barošanas vads: iespējams, tas jau ir pieslēgts sildvirsmas pieslēguma kārbai vai arī tiek piegādāts kopā ar iekārtu un to drīkst uzstādīt tikai profesionāli speciālisti vai kvalificēts klientu apkalpošanas dienesta personāls. Vajadzīgie pieslēguma dati ir norādīti iekārtas datu plāksnītē un pieslēguma shēmā.

Izmantojiet tikai ierīces komplektā ietilpstošo vai klientu apkalpošanas dienesta ieteikto kabeli.

Montāža zem darba virsmas: indukcijas sildvirsmu var iebūvēt tikai virs atvilktnēm ar ventilāciju. Zem sildvirsmas nedrīkst iebūvēt ledusskapjus, trauku mazgājamās mašīnas, cepeškrāsnis bez ventilācijas vai veļas mazgājamās mašīnas.

Tvaiku nosūcējs: attālumam starp tvaiku nosūcēju un sildvirsmu jāatbilst vismaz tvaika nosūcēja montāžas pamācībā norādītajam attālumam.

Virtuves darba virsma: līdzena, horizontāla, stabila. Ievērojiet virtuves darba virsmas ražotāja norādes.

Ja darba virsmas biežums, kurā iebūvē sildvirsmu, neatbilst norādītajiem datiem, apstrādājiet darba virsmu ar karstumizturīgiem un ūdensizturīgiem materiāliem, līdz sasniegts minimālais ieteicamais biežums. Citādi nevar nodrošināt pietiekamu stabilitāti.

- Darba virsmai, kurā iebūvē sildvirsmu, jāiztur apmēram 60 kg slodzi.
- Uzreiz pēc sildvirsmas ievietošanas pārbaudiet, cik tā ir līdzeni iebūvēta.

Garantija: nepareizas uzstādīšanas vai savienojuma dēļ produkta garantija nebūs spēkā.

Norādījums: Jebkura darbība ierīces iekšpusē, tostarp barošanas vada maiņa, ir jāveic tikai un vienīgi kvalificētam tehniskā atbalsta dienesta personālam.

Uzstādīšanas piederumi

| | |
|------------|---|
| VD 200 020 | Iekārtas pārsegs, melns |
| VV 200 010 | Nerūsošā tērauda savienotājliete izmantošanai ar citām „Vario 200” iekārtām |
| VV 200 020 | Melna savienotājliete, izmantošanai ar citām „Vario 200” iekārtām |

Izmantojiet piederumu atbilstīgi lietošanas pamācībai. Ražotājs neuzņemas atbildību par piederumu, ja tas ir neatbilstīgi izmantots.

Mēbeļu sagatavošana, 1., 2., 3. attēls

Iebūvētās mēbeles: tām jābūt vismaz 90 °C karstumizturīgām.

Sildvirsmai paredzētā virsma: pēc zāģēšanas darbiem sasluakiet skaidas.

Griezumta vietas: noslēdziet ar karstumizturīgu materiālu.

Iebūvējot vairākas „Vario” ierīces: nemiet vērā VV 200 savienotājlietei starp ierīcēm nepieciešamo vietu. Iespējams iebūvēt ierīces arī atsevišķos izgriezumos, ja tiek ievērots minimālais attālums starp ierīcēm – 40 mm.

Uzstādīšana virs atvilktnes (2a. attēls)

Virtuves darba virsma: tai jābūt vismaz 20 mm biežai.

Ventilācija: attālumam starp darba virsmas augšpusi un augšējo atvilktnes daļu jābūt 65 mm.

Norādījums: Izmantojiet tikai koksnes starplāksni, ja atvilktnē esošie metāla priekšmeti sildvirsmas ventilācijas cirkulējošā gaisa dēļ uzkarst (**6. attēls**).

Uzstādīšana virs plīts (2b. attēls)

Virtuves darba virsma: tai jābūt vismaz 30 mm biežai.

Norādījums: Skat. cepeškrāsns uzstādīšanas pamācībā, vai attālumam starp sildvirsmu un cepeškrāsnī ir jābūt lielākam. Ventilācija: starp cepeškrāsnī un sildvirsmu jābūt vismaz 5 mm attālumam.

Norādījums: Ja sildvirsmā tiek iebūvēta virs citas firmas cepeškrāsns, izmantot starplauktu no koka (**6. attēls**).

Ventilācija, 3. attēls

Lai nodrošinātu pareizu ierīces darbību, sildvirsmāi jābūt pietiekami ventilētai.

Tā kā ierīces apakšējās daļas ventilācijai nepieciešama pietiekama gaisa pievade, mēbelēm jābūt atbilstīgi izvietotām. Tam nepieciešams tālāk norādītais.

- Minimālais attālums starp mēbeles aizmuguri un virtuves sienu un starp darba virsmas augšpusi un augšējo atvilktnes daļu (**3.a attēls**).
- Atvere mēbeles aizmugures augšpusē (**3.b attēls**).
- Ja nav minimālā attāluma 20 mm mēbeles aizmugurē, apakšpusē jāizveido atvere (**3.c attēls**).

Norādījumi

- Ja ierīce tiek iebūvēta virtuves salā vai citā šeit neaprašītā vietā, nodrošiniet piemērotu sildvirsmas ventilāciju.
- Nenoslēdziet pamatni hermētiski.

Ierīces iebūvēšana, 4., 5. attēls

Norādījums: Iebūvējot cepeškrāsnī, jāizmanto aizsargcimdi. Nepārskatāmām daļām var būt asas malas.

Sildvirsmas ievietošana, 4. attēls

Vienmērīgi iebīdīet ierīci nišā.

- Neiespiediet barošanas vadu un nevirziet to pāri asām malām. Apakšā iebūvētu cepeškrāšņu vadus pieslēguma līdzdai pievieno gar cepeškrāsns aizmugurējiem stūriem. Vadiem jābūt tā pievienotiem, lai tie nepieskartos sildvirsmas vai cepeškrāsns karstajām vietām.
- Flīzētu darba virsmu flīžu šuves noblīvējiet ar silikona kaučuku.

Ierīces pieslēgšana, 5. attēls

- Spriegumu skatiet datu plāksnītē.
 - Pieslēdziet tikai saskaņā ar pieslēgšanas shēmu.
- BN: brūns
BU: zils
GN/YE: zaļš un dzeltens

Ierīces demontāža

Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

⚠ Strāvas trieciena risks !

Atvienojot sildvirsmu no elektrotīkla, spaiļes var vadīt sprostsprīgumu. Elektrisko pieslēgumu drīkst izveidot tikai kvalificēts speciālists.

Izņemiet sildvirsmu no apakšpusēs, to izspiežot.

Uzmanību!

Ierīces bojājumi! Nemēģiniet izņemt ierīci no augšpusēs, to izšūpojot.

sk

Dôležité upozornenie

Bezpečnosť: Bezpečnosť pri používaní je zaručená, len ak bola inštalácia správne technicky vykonaná, a to v súlade s uvedeným návodom na montáž. Za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou zodpovedá osoba, ktorá inštaláciu vykonáva.

Po inštalácii sa uistite, že užívateľ nebude mať prístup k elektrickým dielom.

Tento spotrebič je schválený na použitie vo výškach do 4 000 metrov.

⚠ Používateľia elektronických implantátov!

Prístroj môže obsahovať permanentné magnety, ktoré môžu ovplyvňovať elektronické implantáty, napr. kardiostimulátor alebo inzulínové pumpy. Preto pri montáži dodržiavajte vzdialenosť od elektronických implantátov minimálne 10 cm.

Pripojenie elektrického prúdu: zapojenie smie vykonať len autorizovaný technik. Musí sa riadiť ustanoveniami spoločnosti zodpovednej za dodávku elektrickej energie v okolí.

Spotrebič musí byť pripojený na pevnú inštaláciu a podľa predpisov na inštaláciu sa musia zriadiť príslušné odpájacie spínače.

Typ zapojenia: spotrebič patrí do ochrannej triedy I a môže sa používať len v kombinácii s napájacím vedením s uzemnením. Výrobca nezodpovedá za nesprávne používanie spotrebiča, ani za škody spôsobené jeho nesprávnou elektrickou inštaláciou.

Sieťový kábel: Je buď pripojený k prípojnému zdroju varnej dosky alebo sa dodáva so spotrebičom a môže byť nainštalovaný iba povereným technikom, príp. kvalifikovaným personálom zákazníckeho servisu. Potrebné údaje na pripojenie sú uvedené na typovom štítku a v schéme pripojenia.

Používajte iba kábel dodaný spolu so spotrebičom alebo dodaný zo zákaznickeho servisu.

Montáž pod pracovnou doskou: Indukčný varný panel môže byť nainštalovaný len nad zásuvkami alebo rúrami na pečenie s ventiláciou pomocou ventilátora. Pod varným panelom nemôžu byť zabudované žiadne chladničky, umývačky riadu, rúry na pečenie bez ventilácie alebo práčky.

Odsávač pár: vzdialenosť medzi odsávačom pár a varným panelom musí zodpovedať minimálne vzdialenosti uvedenej v návode na montáž odsávača pár.

Pracovná doska: rovná, vodorovná, stabilná. Dodržiavajte pokyny výrobcu pracovnej dosky.

Ak hrúbka pracovnej dosky, do ktorej sa má zabudovať varný panel, nezodpovedá stanoveným údajom, potom pracovnú dosku zosilnite pomocou žiaruvzdorného a vode odolného materiálu tak, aby sa dosiahla odporúčaná minimálna hrúbka. V opačnom prípade nebude zabezpečená dostatočná stabilita.

- Pracovná doska, do ktorej sa má zabudovať varný panel, by mala odolať zaťaženiám s hodnotou cca 60 kg.
- Rovinnosť varného panelu prekontrolujte až vtedy, keď je namontovaný.

Záruka: nesprávna inštalácia, zapojenie alebo montáž znamená stratu platnosti záruky produktu.

Upozornenie: Akúkoľvek manipuláciu vo vnútri spotrebiča vrátane výmeny napájacieho kábla môže vykonávať len odborný personál Strediska technickej podpory so špecifickým vzdelaním.

Príslušenstvo na inštaláciu

| | |
|------------|--|
| VD 200 020 | Kryt spotrebiča, čierny |
| VV 200 010 | Spojovacia lišta z nehrdzavejúcej ocele, na kombináciu s ďalšími spotrebičmi Vario 200 |
| VV 200 020 | Spojovacia lišta čierna, na kombináciu s ďalšími spotrebičmi Vario 200 |

Príslušenstvo používajte iba ako je uvedené v popise. Výrobca neručí za škody vzniknuté nesprávnym používaním príslušenstva.

Príprava nábytku, obrázok 1/2/3

Vstavaný nábytok: odolný minimálne voči teplote 90 °C.

Otvor: odstráňte triesky po rezacích prácach.

Rezaný povrch: zapečte teplu odolným materiálom.

Montáž viacerých spotrebičov: Zohľadnite potrebu miesta pre spojovaciu lištu VV 200 medzi spotrebičmi. Spotrebiče sa dajú zabudovať aj do jednotlivých výrezov s dodržaním minimálnych odstupov medzi spotrebičmi 40 mm.

Inštalácia nad zásuvkovú skriňu, obrázok 2a

Pracovná doska: musí mať hrúbku minimálne 20 mm.

Ventilácia: vzdialenosť medzi povrchom pracovnej dosky a hornou časťou zásuvky musí byť 65 mm.

Upozornenie: Použite iba jednu vloženú poličku z dreva, ak kovové objekty v zásuvke dosahujú vysoké teploty na základe recirkulujúceho vzduchu prostredníctvom ventilácie varného panelu (obrázok 6).

Inštalácia nad rúru na pečenie, obrázok 2b

Úložná plocha: Musí mať minimálnu hrúbku 30 mm.

Upozornenie: Ak sa musí vzdialenosť medzi varným panelom a rúrou na pečenie zväčšiť, pozrite sa do montážneho návodu rúry na pečenie.

Ventilácia: Vzdialenosť medzi rúrou na pečenie a varným panelom musí byť minimálne 5 mm.

Upozornenie: Ak bude varný panel zabudovaný nad rúrou na pečenie inej značky, je potrebné použiť medzidno z dreva (obrázok 6).

Ventilácia, obrázok 3

Aby sa zaručila správna funkčnosť spotrebiča, musí sa varný panel primerane prevzdušňovať.

Pretože ventilácia v spodnej časti spotrebiča vyžaduje dostatočný prívod čerstvého vzduchu, musí byť nábytok odpovedajúco dimenzovaný. Na to sa vyžaduje nasledovné:

- Minimálna vzdialenosť medzi zadnou stranou nábytku a stenou kuchyne a medzi povrchom pracovnej dosky a hornou časťou zásuvky (obrázok 3a).
- Otvor hore na zadnej strane nábytku (obrázok 3b).
- Ak nie je k dispozícii minimálna vzdialenosť 20 mm na zadnej strane nábytku, musí sa na spodnej strane vytvoriť otvor (obrázok 3c).

Upozornenia

- Keď je spotrebič zabudovaný vo varnom ostrove alebo na inom mieste, ktoré tu nie je opísané, zabezpečte primerané odvetranie varného panela.
- Dolný sokel neuzavrite hermeticky.

Montáž spotrebiča, obrázky 4/5

Upozornenie: Pri montáži varného panela používajte ochranné rukavice. Neviditeľné plochy môžu mať ostré hrany.

Vloženie varného panela, obrázok 4

Spotrebič vložte rovnomerne do výrezu.

- Neprivrite sieťový kábel a nevedte ho cez ostré hrany. Ak je rúra na pečenie zabudovaná pod spotrebičom, vedenie vedte k pripojovacej zásuvke popri zadných rohoch rúry. Vedenie sa musí nainštalovať tak, aby sa nedotýkalo horúcich miest varného panelu ani rúry na pečenie.
- Pri obložených pracovných doskách: škáry medzi obkladačkami utesnite silikónovým tmelom.

Pripojenie spotrebiča, obrázok 5

- Napätie: pozri na typovom štítku.
- Pripojenie iba podľa schémy zapojenia:
BN: hnedá
BU: modrá
GN/YE: žltá a zelená

Demontáž spotrebiča

Odpojte spotrebič z elektrickej siete.

⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom !

V prípade odpojenia varnej dosky z elektrickej siete môže byť vo svorkách spätné napätie. Elektrické pripojenie môže vykonať iba odborný elektrikár.

Tlačte dole proti varnej doske a vytiahnite varnú dosku.

Pozor!

Poškodenie spotrebiča! Nevyťahujte spotrebič zhora vypáčením.

sl

Pomembna opozorila

Varnost: Varnost uporabe aparata je zagotovljena le, če je inštalacija opravljena pravilno, tako s tehničnega vidika kot v skladu z navodili za montažo. Za škodo, nastalo zaradi neustrezne montaže, odgovarja inštalater.

Po vgradnji se prepričajte, da uporabnik nima dostopa do električnih elementov.

Aparat je dovoljeno uporabljati do nadmorske višine 4000 metrov.

⚠ Osebe z elektronskimi vsadki!

Aparat lahko vsebuje trajne magnete, ki lahko vplivajo na elektronske vsadke, kot so npr. srčni spodbujevalniki ali inzulinske črpalke. Zato je treba pri montaži upoštevati, da mora najmanjša razdalja do elektronskih vsadkov znašati najmanj 10 cm.

Električna priključitev: izvede jo lahko samo pooblaščen strokovnjak. Ravnanje mora po predpisih podjetja za oskrbo z električno energijo.

Aparat priključite na stalno napeljavo. V skladu s predpisi za električno napeljavo je treba namestiti ustrezna ločilna stikala.

Vrsta priključitve: aparat pripada zaščitnemu razredu 1 in se lahko uporablja le, če je priključen na ozemljen električni priključek.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nepravilno delovanje in možne poškodbe, nastale zaradi neprimerne električne inštalacije.

Omrežni kabel je mogoče že priključen na priključni modul kuhalne plošče ali je bil priložen aparatu ob dobavi in ga sme namestiti samo pooblaščen strokovnjak oz. kvalificiran serviser. Podatki, potrebni za priključitev, so navedeni na tipski ploščici in na priključni shemi.

Uporabite samo kabel, ki je priložen aparatu ob dobavi ali ki ga dobavi pooblaščen servis.

Namestitev pod delovno ploščo: indukcijsko kuhalno ploščo je mogoče namestiti samo nad predale ali pečice z ventilatorskim prezračevanjem. Pod kuhalno ploščo ni mogoče vgraditi hladilnikov, pomivalnih strojev, pečic brez prezračevalnega sistema ali pralnih strojev.

Napa: razdalja med nabo in kuhalno ploščo mora meriti najmanj toliko, kot je navedeno v navodilih za montažo nape.

Pult: raven, vodoraven, stabilen. Sledite navodilom proizvajalca pulta.

Če debelina delovne plošče, v katero želite vgraditi kuhalno ploščo, ne ustreza zahtevam, ploščo ojačajte z materialom, ki je odporen na ogenj in vodo, da tako dosežete najmanjšo priporočeno debelino. V nasprotnem primeru ni zagotovljena zadostna stabilnost.

- Delovna površina, v katero želite vgraditi kuhalno ploščo, mora prenesti obremenitev do pribl. 60 kg.

- Poravnost kuhalne plošče preverite šele, ko je ta vgrajena.

Garancija: če je namestitev, priključitev ali montaža izvedena nepravilno, garancija izdelka ni veljavna.

Opomba: Kakršne koli posege v notranjosti aparata, vključno z zamenjavo napajalnega kabla, lahko opravi samo posebno usposobljeno tehnično osebje pooblaščenega servisa.

Pribor za vgradnjo

| | |
|------------|---|
| VD 200 020 | Pokrov aparata, črn |
| VV 200 010 | Povezovalna letev iz nerjavnega jekla, za kombinacijo z drugimi aparati Vario 200 |
| VV 200 020 | Povezovalna letev, črna, za kombinacijo z drugimi aparati Vario 200 |

Priloženi pribor uporabljajte samo v skladu z navodili. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če pribor uporabljate napačno.

Priprava pohoštva, slike 1/2/3

Pohoštvo, ki obdaja aparat: odporno na temperaturo najmanj 90 °C.

Odprtina: odstranite ostružke, ki so nastali pri rezanju.

Rezne površine: zalepite z materialom, ki je odporen na vročino.

Pri vgradnji več aparatov Vario: upoštevajte potrebo po dodatnem prostoru za povezovalno letev VV 200 med aparati. Aparate lahko vgradite tudi v posamezne izreze ob upoštevanju minimalnega razmika med aparati, ki mora znašati najmanj 40 mm.

Montaža nad predalom, slika 2a

Pult: imeti mora debelino najmanj 20 mm.

Prezračevalni sistem: razdalja med delovno površino in zgornjim delom predala mora znašati 65 mm.

Opomba: Uporabite leseno vmesno ploščo, če se kovinski predmeti v predalu zaradi kroženja zraka v prezračevalnem sistemu močno segrejejo (slika 6).

Montaža nad pečico, slika 2b

Pult: debelina mora znašati najmanj 30 mm.

Opomba: V navodilih za vgradnjo pečice preverite, ali je treba razdaljo med kuhališčem in pečico povečati.

Prezračevanje: razdalja med pečico in kuhalno ploščo mora znašati najmanj 5 mm.

Opomba: V primeru vgradnje kuhalne plošče nad pečico drugega proizvajalca uporabite leseno vmesno steno (slika 6).

Prezračevanje, slika 3

Da zagotovite pravilno delovanje aparata, poskrbite za ustrezno prezračevanje kuhalne plošče.

Ker potrebuje prezračevalni sistem v spodnjem delu aparata zadosten dotok svežega zraka, je treba pohoštvo temu ustrezno razporediti. Pogoji za zagotovitev prezračevanja:

- Najmanjša razdalja med hrbtno steno pohoštva in kuhinjsko steno ter med delovno površino in zgornjim delom predala (slika 3a).
- Odprtina na zgornji strani hrbtno stene pohoštva (slika 3b).

- Če najmanjša razdalja 20 mm na zadnji steni pohoštva ni zagotovljena, je treba na spodnji strani izrezati odprtino (slika 3c).

Opombe

- Če želite aparat vgraditi v kuhinjski otok ali na drugo mesto, ki ni bilo opisano, morate zagotoviti primerno prezračevanje kuhalne plošče.

- Spodnjega podnožja ne smete hermetično zapreti.

Vgradnja aparata, sliki 4/5

Opomba: Pri vgradnji kuhalne plošče uporabljajte zaščitne rokavice. Nevidne površine imajo lahko ostre robove.

Namestitev kuhalne plošče, slika 4

Aparat enakomerno potisnite v odprtino.

- Omrežnega kabla ne ukleščite in ga ne speljite čez ostre robove.

Če imate vgrajeno pečico, napeljavo do električne vtičnice speljite po zadnjih vogalih pečice. Napeljavo je treba namestiti tako, da se ne dotika vročih mest kuhalne plošče ali pečice.

- Delovne plošče, obložene s keramičnimi ploščicami: reže med ploščicami zatesnite s silikonskim kitom.

Priključitev aparata, slika 5

- Napetost: glejte tipsko ploščico.

- Priključitev izvedite le v skladu s priključnim diagramom:

BN: rjava

BU: modra

GN/YE: rumena in zelena

Demontaža aparata

Izključite aparat iz električnega omrežja.

⚠ Nevarnost udara električnega toka !

Ko izključite kuhalno ploščo iz električnega omrežja, so sponke lahko pod povratno napetostjo. Aparat sme na električno omrežje priključiti samo pooblaščen strokovnjak.

Kuhalno ploščo potisnite od spodaj navzgor in jo odstranite.

Pozor!

Poškodbe aparata! Aparata ne poskušajte izvleči od zgoraj z uporabo vzvoda.

Sr

Važna opažanja

Sigurnost: sigurnost tokom korišćenja je zagotovljena, ako je instalacija izvršena na ispravan način u tehničkom smislu i u skladu sa uputstvima za montažu. Oštećenja izazvana pogrešnim montiranjem su odgovornost osobe koje je vršila instalaciju.

Nakon ugradnje treba obezbediti da korisnik nema pristup električnim komponentama.

Ovaj uređaj je odobren za upotrebu na visinama do 4000 metara.

⚠ Nosač elektronskih implantanata!

Uređaj može da sadrži permanentne magnete, koji mogu da utiču na elektronske implantate kao npr. pejsmejkere ili insulinske pumpe. Iz tog razloga prilikom montaže se pridržavajte najmanjeg rastojanja od 10 cm do elektronskih implantanata.

Električno povezivanje: vrši ga samo ovlašćeni tehničar specijalista. On će se voditi uputstvima kompanije zadužene za snabdevanje električnom energijom u toj oblasti.

Uređaj morate da priključite na fiksnu instalaciju i u skladu sa propisima za instalaciju morate da namestite odgovarajuće razdelne prekidače.

Vrsta povezivanja: uređaj poseduje svoju vrstu zaštite i samo se može koristiti kombinacija sa jednim povezivanjem sa uzemljenje.

Proizvođač nije odgovoran za pogrešan rad i moguća oštećenja prouzrokovana pogrešnim električnim instalacijama.

Mrežni kabl: moguće je da je već povezan na kutiji za priključke ploče za kuvanje ili je dostavljen zajedno sa uređajem i sme da ga instalira isključivo serviser koji ima dozvolu, odn. kvalifikovano osoblje korisničkog servisa. Neophodni podaci o priključivanju su navedeni na pločici sa tipom ili na slici priključivanja.

Upotrebljavajte samo kabl koji je isporučen sa uređajem ili kabl koji je dostavio korisnički servis.

Montaža ispod radne ploče: indukcijska ploča za kuvanje može da se montira isključivo na fiokle ili rerne sa ventilatorom. Ispod ravne ploče za kuvanje ne smete da ugrađujete frižidere, mašine za pranje posuđa, rerne bez ventilacije ili mašine za pranje veša.

Aspirator: rastojanje između aspiratora i ravne ploče za kuvanje mora da odgovara najmanje rastojanju koje je navedeno u uputstvu za montažu za aspirator.

Ploča: ravna, horizontalna, stabilna. Sledite uputstva proizvođača ploče.

Ako debljina radne ploče, u koju je ugrađena ravna ploča za kuvanje ne odgovara zadatim parametrima, radnu ploču ojačajte materijalom koji je otporan na vatru i vodu dok ne postignete najmanju preporučenu debljinu. U suprotnom ne postoji odgovarajuća stabilnost.

- Radna ploča, u koju je ugrađena ravna ploča za kuvanje, trebalo bi da izdrži opterećenja od otprilike 60 kg.
- Ravninu ravne ploče za kuvanje proverite tek kada je ugrađena.

Garancija: pogrešna instalacija, priključivanje ili montiranje dovodi do gubljenja važenja garancije proizvoda.

Napomena: Bilo kakve radnje u unutrašnjosti aparata, uključujući i zamenu dovodnog kabla, treba da vrši jedino tehničko osoblje Službe za pomoć koje je osposobljeno.

Pribor za instalaciju

| | |
|------------|--|
| VD 200 020 | Poklopac uređaja, crn |
| VV 200 010 | Spojna lajsna od prohroma, za kombinovanje sa drugim Vario 200 uređajima |
| VV 200 020 | Spojna lajsna, crna, za kombinovanje sa drugim Vario 200 uređajima |

Pribor koristite samo prema uputstvu. Proizvođač ne odgovara ukoliko je pribor pogrešno upotrebljen.

Priprema kuhinjskog elementa, slika 1/2/3

Dodatni komadi: Otporni na temperaturu od 90°C minimum.

Udubljenje: ukloniti strugotine nakon sečenja.

Sečenje površine: obeležiti materijal otporan na toplotu.

Pri višestrukoj ugradnji Vario uređaja: Obratite pažnju na prostor potreban za spoju lajsnu VV 200 između uređaja. Uređaje takođe možete da ugradite u pojedinačne isečke uz poštovanje minimalnog rastojanja od 40 mm između uređaja.

Montaža na fioci, slika 2a

Ploča: treba da ima debljinu minimum 20 mm.

Ventilacija: Rastojanje između površina radne ploče i gornjeg dela fioke mora da iznosi 65 mm.

Napomena: Pretinac za međuodlaganje neka bude samo od drveta, ako metalni objekti u fioci zbog recirkulirajućeg vazduha kroz ventilaciju ravne ploče za kuvanje postizu visoke temperature (slika 6).

Montaža na rerni, slika 2b

Površina za odlaganje: Mora da raspolaze najmanjom debljinom od 30 mm.

Napomena: Pogledajte uputstva za uradnju rerne, ako je rastojanje između ploče za kuvanje i rerne povećano.

Ventilacija: Razmak između rerne i ravne ploče za kuvanje mora da iznosi najmanje 5 mm.

Napomena: Ako se ploča za kuvanje montira na rernu drugog proizvođača, trebalo bi da se koristi međudno od drveta (slika 6).

Ventilacija, slika 3

Kako bi bio zagarantovan korektan način funkcionisanja uređaja, ravnu ploču za kuvanje morate primereno da ventilirate.

Pošto je ventilaciji u donjem delu uređaja potreban dovoljan dotok svežeg vazduha, kuhinjski element mora da bude odgovarajuće konstruisan. Za to Vam je potrebno sledeće:

- Minimalno rastojanje između zadnje strane kuhinjskog elementa i kuhinjskog zida i između površine radne ploče i gornjeg dela fioke (slika 3a).
- Otvor gore na zadnjoj strani kuhinjskog elementa (slika 3b).
- Ukoliko minimalno rastojanje od 20 mm na zadnjoj strani kuhinjskog elementa nije dato, na donjoj strani morate da napravite otvor (slika 3c).

Napomene

- Ukoliko se uređaj ugrađuje ostrvski ili na drugom opisanom mestu, potrebno je obezbediti odgovarajuću ventilaciju ravne ploče za kuvanje.
- Donje postolje hermetički zatvorite.

Ugradnja uređaja, slike 4/5

Napomena: Za ugrađivanje ravne ploče za kuvanje upotrebite zaštitne rukavice. Površine koje su nevidljive mogu imati oštre ivice.

Ubacite ploču za kuvanje, slika 4

Uređaj ravnomerno ugurajte u nišu.

- Nemojte da priključite mrežni kabl i nemojte da ga vodite preko oštih ivica. Kod podgrađene rerne kabl vodite na zadnje uglove rerne do priključne utičnice. Kabl morate da instalirate tako da ne dodiruje nijedno vrelo mesto ravne ploče za kuvanje ili rerne.
- Kod poplačnih radnih površina: Fuge pločica zaptijte pomoću silikonskog kaučuka.

Priključivanje uređaja, Slika 5

- Napon: videti na pločici sa tipom.
- Priključivanje u skladu sa dijagramom za priključivanje:
BN: braon
BU: plava
GN/YE: žuta i zelena

Demontiranje uređaja

Isključite uređaj sa strujne mreže.

⚠ Opasnost od strujnog udara !

Prilikom razdvajanja ploče za kuvanje sa strujne mreže, na klemama može ostati preostali napon. Električno priključivanje sme da vrši isključivo licencirano stručno lice.

Pritisnite ploču za kuvanje odozdo i izvadite je.

Oprez!

Oštećenja na uređaju! Ne pokušavajte izvaditi uređaj izdizanjem odozgo.

uk

Важливі зауваження

Техніка безпеки: безпечна експлуатація приладу гарантується лише за умови правильного з технічної точки зору монтажу та підключення приладу і дотримання даних інструкцій з монтажу. Відповідальність за пошкодження, спричинені неправильним монтажем, несе виконавець робіт.

Після монтажу переконайтеся, що користувач не має доступу до електричних частин.

Цей прилад допущено до використання на висоті до 4000 метрів.

⚠ Носіям електронних імплантатів!

Даний прилад може містити постійний магніт, який здатен негативно впливати на електронні імплантати такі як, наприклад: кардіостимулятори чи дозатори інсуліну. Тому під час монтажу відстань від приладу до електронних імплантатів повинна складати не менше 10 см.

Підключення до електромережі: виконується лише атестованим спеціалістом. Слід дотримуватися вимог місцевої енергопостачальної компанії.

Прилад потрібно приєднувати до стаціонарної установки і обладнати відповідними роз'єднувачами, як зазначено в інструкції зі встановлення.

Вид підключення до електромережі: даний прилад відноситься до класу захисту I та може використовуватися тільки в мережах з заземленням.

Виробник не несе відповідальності за неправильну роботу приладу та пошкодження, спричинені проблемами з електромережею.

Мережевий кабель: можливо, він вже підключений до клемної коробки варильної поверхні або постачається разом із приладом і його може встановлювати лише уповноважений фахівець або кваліфікований персонал сервісної служби. Потрібні дані підключення вказані на фірмовій таблиці та на схемі підключення.

Використовуйте лише кабель, який постачається разом із приладом або який ви отримали у сервісній службі.

Монтаж під стільницею: індукційну варильну поверхню можна встановлювати лише над шухлядами з примусовою вентиляцією. Під варильною поверхнею не можна вбудовувати холодильники, посудомийні машини, духовки без вентиляції чи пральні машини.

димохід відпрацьованих газів: відстань між димоходом відпрацьованих газів та варильною поверхнею повинна складати не менше, ніж зазначено у посібнику зі встановлення димоходу відпрацьованих газів.

Стільниця: рівна, горизонтальна, стійка. Дотримуйтеся інструкцій виробника стільниці.

Якщо товщина стільниці, в яку вбудована варильна поверхня, не відповідає даним, посильте стільницю стійким до вогню та води матеріалом, поки не буде досягнуто потрібної мінімальної товщини. Інакше не забезпечується достатня стійкість.

- Стільниця, в яку вбудовано варильну поверхню, повинна витримувати навантаження приблизно 60 кг.
- Перевірте рівність варильної поверхні одразу, як вона буде вбудована.

Гарантія: неправильна установка, підключення чи монтаж варильної панелі є причинами ануляції гарантії.

Вказівка: Будь-які операції всередині електроприладу, включаючи заміну кабеля живлення, повинні проводитися спеціалістами сервісного центру, які отримали відповідну кваліфікацію.

Приладдя для встановлення

| | |
|------------|--|
| VD 200 020 | Кришка приладу, чорна |
| VV 200 010 | З'єднувальна панель з високоякісної сталі, для комбінування з іншими приладами Vario 200 |
| VV 200 020 | З'єднувальна панель чорного кольору, для комбінування з іншими приладами Vario 200 |

Використовуйте приладдя лише відповідно до інструкції. Виробник не несе відповідальності за неправильне використання приладдя.

Підготовка меблів, малюнок 1/2/3

Шафи для розміщення вбудованої побутової техніки: мають витримувати температуру не менше 90 °C.

Отвір: після підготовки отвору слід прибрати тирсу.

Поверхня зрізу: необхідно обробити поверхню зрізу термостійким матеріалом.

При вбудовуванні кількох приладів Vario: між приладами слід врахувати необхідне місце для з'єднувальної панелі VV 200. Прилади можна також встановлювати в окремі вирізи, дотримуючись мінімальної відстані між приладами 40 мм.

Розміщення понад висувною шухлядою (малюнок 2a)

Стільниця товщина стільниці має складати не менше 20 мм. Вентиляція: відстань між поверхнею стільниці та верхньою частиною шухляди повинна складати 65 мм.

Вказівка: Використовувати лише дерев'яну проміжну стільницю, оскільки металеві предмети у шухляді можуть нагріватися до високої температури через повітря, що рециркулює через вентиляцію варильної поверхні (малюнок 6).

Розміщення понад духовою шафою (малюнок 2b)

Стільниця: товщина стільниці має складати не менше 30 мм.

Вказівка: При необхідності збільшення відстані між плитою і духовкою, зверніться до інструкції з установки духової шафи.

Вентиляція: відстань між духовою шафою і варильною панеллю має становити не менше 5 мм.

Вказівка: Якщо варильна поверхня встановлена над духовою шафою іншої марки, використовуйте розподільну перегородку з деревини (малюнок 6).

Вентиляція, мал. 3

Щоб забезпечити правильне функціонування приладу, потрібно відповідним чином вентилювати варильну поверхню.

Оскільки для вентиляції у нижній частині приладу потрібно достатнє підведення свіжого повітря, меблі повинні розташовуватися відповідним чином. Для цього потрібне наступне:

- мінімальна відстань між задньою стінкою меблів та кухонною стіною і між поверхнею стільниці та верхньою частиною шухляди (малюнок 3a).
- отвір вгорі на зворотному боці меблів (малюнок 3b).
- якщо мінімальна відстань 20 мм до задньої стінки меблів не витримана, потрібно прокласти отвір у нижній частині (малюнок 3c).

Вказівки

- Якщо прилад вбудовується в кухонний острівець або інше, не описане місце, слід дотримуватися достатньої вентиляції варильної поверхні.
- Не закривайте нижній цоколь герметично.

Встановлення приладу, малюнок 4/5

Вказівка: Під час встановлення варильної поверхні використовуйте захисні рукавиці. Деякі приховані поверхні можуть мати гострі краї.

Встановіть варильну поверхню, малюнок 4

Вставте прилад прямо у нішу.

- Слідкуйте, щоб мережевий кабель не затискався та не потрапляв на гострі краї предметів. При встановленні над духовою шафою кабель до розетки слід вивести за нею. Кабель встановлювати так, щоб він не торкався жодної гарячої частини варильної поверхні або духової шафи.
- Якщо робоча поверхня вкрита кахлем, заповніть шви між плиткою силіконовим каучуком.

Приєднання приладу, малюнок 5

- Напряга: див. фірмову табличку.
- Приєднуйте лише відповідно до схеми підключення:
BN: коричневий
BU: синій
GN/YE: жовтий і зелений

Демонтаж приладу

Відключіть прилад від мережі живлення.

⚠ Небезпека ураження струмом !

При від'єднанні варильної поверхні від електромережі клема можуть викликати зворотну напругу. Електричне з'єднання може встановлювати лише кваліфікований фахівець.

Натисніть варильну поверхню вниз та вийміть.

Увага!

Пошкодження приладу! Не намагайтеся витягнути прилад, потягнувши його зверху.

zh-tw

重要注意事項

安全性: 必須按照組裝說明正確安裝爐具，才能確保使用安全。安裝人員需為因不適當的安裝而產生的損壞負責。

電器安裝完成後，請確認使用者無法觸及到電子元件。

本電器僅適用於海拔4000公尺以下地區。

⚠ 電子裝置植入者!

本烤箱可能含有永久磁鐵，因此可能影響電子植入裝置，例如心律調節器或胰島素幫浦。因此，電子裝置植入者在安裝期間應與烤箱保持至少 10 公分距離。

電力連接: 限由經授權之專業技師進行。必須遵循當地電力供應商的規範。

電器必須連接至固定的電源裝置，而且必須依安裝說明的規範設置適當的隔離開關。

連線類型: 本電器受保護級別的規範，同時必須採用接地導線。

製造商不為本電器因電力安裝不正確所造成的故障或損害負責。

電線: 可能已連接到爐具的連線盒，或電線隨附於電器中。只能由經授權的專業人士或售後服務團隊的合格人員安裝。在型號銘牌和連線圖上可以找到所需的連接資料。

僅使用電器隨附或是技術售後服務中心提供的電線。

在工作檯下安裝: 感應爐只能安裝在抽屜或是有通風裝置的烤箱上方。冰箱、洗碗機、洗衣機或沒有通風系統的烤箱不得安裝在爐具下方。

排氣煙囪: 排氣煙囪與爐具間必須保持排氣煙囪安裝說明中所指定的距離。

爐頭: 平坦、水平、穩固。請遵循爐頭製造商的說明。

如果安裝爐頭的工作檯厚度未符合規格，可使用防火及防水材料強化工作檯，直到達到所需的最小厚度。否則無法保證穩定性足夠。

■ 安裝爐頭的工作檯需可承受約 60 kg 的載重。

■ 安裝後務必檢查爐頭的平整度。

保固: 不適當的安裝、連接或組裝會造成產品保固失效。

提示: 任何電器內部變動包含替換電源線，只由受過特殊訓練的技術協助人員進行。

安裝配件

| | |
|------------|----------------------------|
| VD 200 020 | 黑色電器蓋 |
| VV 200 010 | 不鏽鋼連接條，可用於和其他Vario 200電器組合 |
| VV 200 020 | 黑色連接條，可用於和其他Vario 200電器組合 |

請勿使用指定配件以外的物品。若這些配件使用不正確，製造商將不對此負起任何責任。

準備櫥櫃，圖1/2/3

固定的廚房裝置: 至少需耐溫90°C。

間隙: 切割後去除所有碎屑。

切割表面: 使用耐熱材料封妥。

安裝多個的Vario電器：請為連接線VV 200保留所需的額外空間。電器可以安裝在獨立凹槽中，電器間的最小距離需維持40公釐。

在抽屜上組裝，圖2a

工作檯：厚度必須至少為20公釐。

通風：工作檯和抽屜頂部的距離必須為65公釐。

提示：若爐具通風造成的再循環空氣會讓抽屜中的金屬物體產生高溫，則僅能使用木質的隔板（圖6）。

在烤箱上組裝，圖2b

爐具：厚度必須至少為30公釐。

提示：若爐具和烤箱的距離必須增加，請參閱烤箱的安裝說明。

通風：烤箱和爐具的距離至少為5公釐。

提示：若爐具安裝在不同製造商的烤箱上，必須使用木質的隔板（圖6）。

通風，圖3

為確保電器能正確運作，爐具必須能充分通風。

由於電器底部的通風需要足夠的新鮮空氣，櫥櫃的設計必須對應此需求。請遵循以下要求：

- 櫥櫃後方和廚房牆壁間，以及工作檯表面和抽屜頂部必須保持最小距離（圖3a）。
- 櫥櫃後方的頂端必須有開口（圖3b）。
- 若櫥櫃後方無法提供20公釐的最小距離，必須在櫥櫃底部開口（圖3c）。

提示

- 若電器安裝在不靠牆、周圍為開放空間的裝置上或是本文件未註明的其他位置時，必須確保爐具的通風良好。
- 請勿密封底座。

安裝電器，圖4/5

提示：安裝爐具時，請戴上保護手套。表面下看不到的地方可能有尖銳的邊緣。

安裝爐具，圖4

把電器水平放入開口中。

- 請勿卡住電源線，或是將其鋪設在尖銳邊緣上。如果是安裝在檯面下方的烤箱，請從烤箱後方將電源線接到插頭。安裝電線時，必須注意請勿讓電線接觸到爐頭或烤箱上任何會發熱的部份。
- 若為磁磚工作檯面：請用矽膠封住接縫處。

連接電源，圖5

- 電壓：請參閱額定銘牌。
- 務必依照電路圖的指示連接：
BN：棕色
BU：藍色
GN/YE：綠色與黃色

拆除電器

請中斷電器的主電源。

△ 觸電風險！

中斷爐具主電源時，端子可能仍帶電。只能由授權專業技術人員進行電力安裝。

拆卸時必須將爐具從下往上推。

注意！

電器損壞！請勿從上方撬起電器。